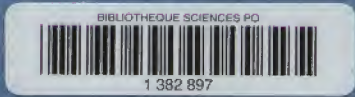
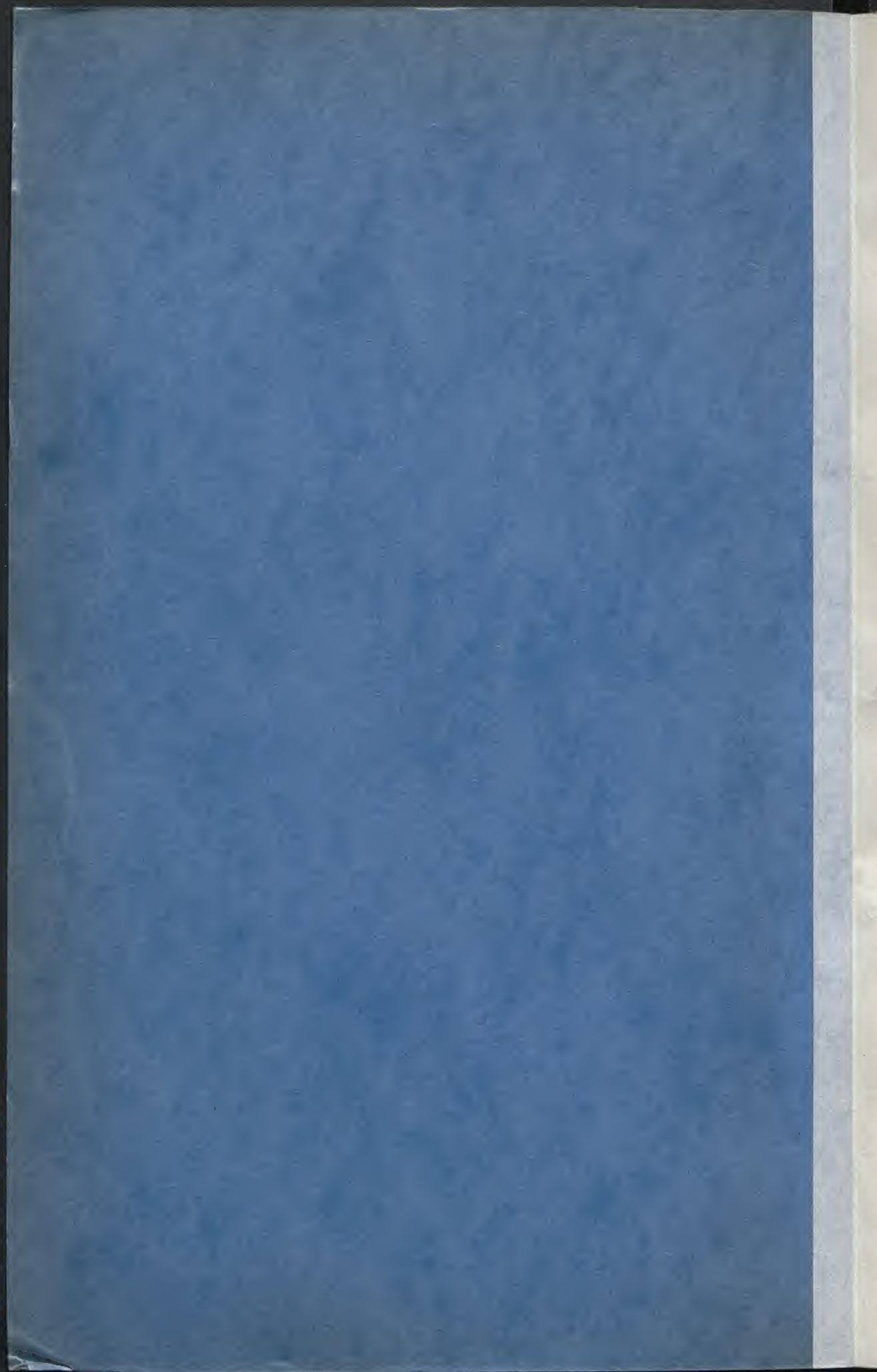


M2
9A

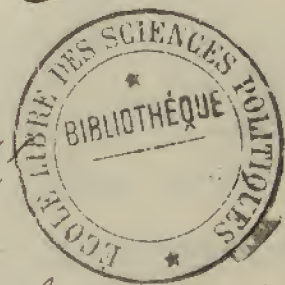




Alai

La Banque Nationale Bulgare

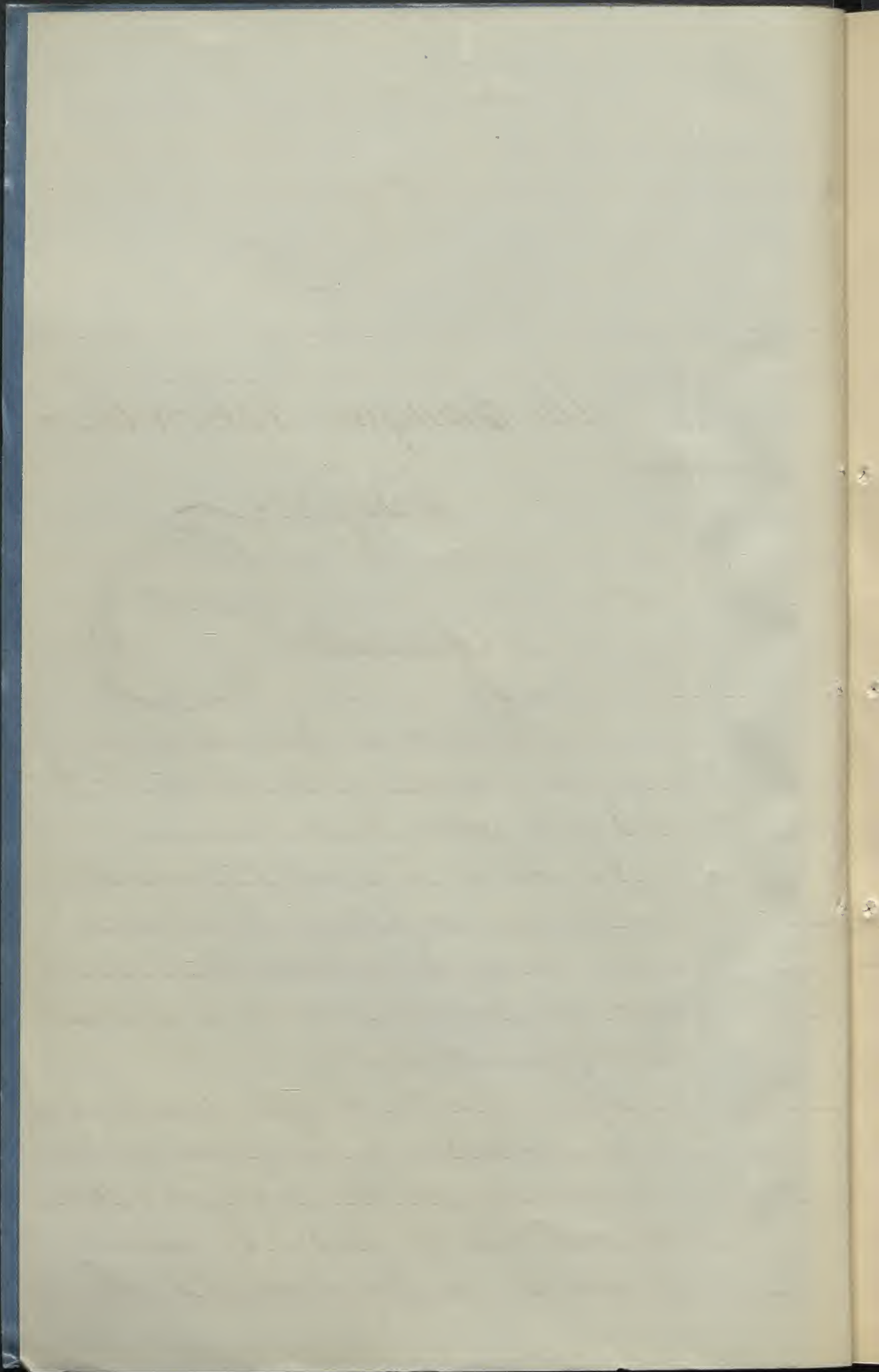
Généralité



La Principauté de Bulgarie a été créée par le congrès de Berlin en 1879, lors de la guerre Russo-Turque.

Au jour de sa création, la nouvelle Principauté s'est trouvée devant la nécessité d'avoir des établissements de crédit, dont elle pouvait se servir dans son développement futur.

Ayant déjà des exemples dans les autres pays civilisés — la Principauté n'avait que choisir un des différents systèmes élaborés dans ces pays. Les systèmes de banque les plus développés étaient



quatre — : banques d'émission, banques de dépôt, banques de crédit mobilier et banques hypothécaire. Les banques d'émission sont des établissements particuliers ou bien des établissements dépendants de l'Etat.

Etant déjà habitués de chez eux à un système centraliste, les fondateurs de la première banque bulgare ont trouvé le procédé de la banque d'Etat le plus convenable pour la Principauté; qui était à peine délivrée du joug Turque, et par conséquent sa population devant être habituée au régime d'Etat, qui se pratiquait partout dans l'empire ottoman. Mais il paraît que ce sont plutôt les projets secrets de la Russie, s'exerçant la Bulgarie, qui l'ont dirigé dans ce cas là.

Quoi qu'il en soit, il était évident, que le système étatiste va prévaloir dans la création de la banque. —

Dans ce temps là il y avait deux établissements de crédit en Turquie, qui avaient des relations avec la population de la nouvelle Principauté.

Premièrement c'est la Banque Ottomane qui date son existence depuis 1856 - établie à Londres au capital de 500000 L. et qui avait créé plusieurs succursales en Turquie, dont quelques uns dans le territoire de la Principauté. En 1859-60 en suite des négociations antanées avec la Sublime Porte par les représentants de la France et de l'Angleterre pour la reformation de la Banque Ottomane - la Banque Impériale ottomane fut créé par un groupe anglo-français, le même qui presque simultanément pendant son trajet de Paris à Constantinople, fonda à Vienne la Banque Anglo-Austro-Hongroise et quelques années plus tard, la Banque de Roumanie, à Bucarest.

C'est moins une création toute nouvelle que la transformation de l'ancienne Banque Ottomane sur des bases très élargies et avec le privilège exclusif d'émettre des billets au porteur. Le capital de la nouvelle Banque Impériale Ottomane fut fixé à L. 2,000,000 moitié versée. Il fut élevé en 1875 à 4,000,000 livres moitié versée et en

1844 à 10 millions de livres sterling. Cette banque a rendu des grands services au Trésor Turque dans les périodes les plus difficiles et a beaucoup contribué au développement du commerce en Turquie.

Autres établissements de crédit qui restaient dans la Principauté, lors de sa création étaient "les caisses agricoles". On peut dire que ce sont exclusivement eux qui étaient en relations avec la masse et pour cela les plus connues, parce que les succursales de la Banque Ottomane étaient ~~peut nombreux~~ et leur crédit n'était pas accessible, qu'aux étrangers et les industriels et commerçants les plus distingués dans les grandes villes.

De l'autre côté, même si le crédit était plus accessible dans les succursales de la Banque Ottomane, les mauvaises communications dans l'empire turque ^{ne permettraient pas} que la population en use. —

Ainsi il ne restait que le crédit des "caisses agricoles" dans la Principauté.

L'existence des caisses agricoles date de 1843. Cette année-ci le gouverneur du Vilayet du Danube, Michhad Pacha, avait

fait un projet de formation des caisses urbaines, dont les fonctions exclusives seront de fournir au peuple agricole des prêts à bon marché, parce que dans ce temps-là, la population n'usait que de l'argent des artisans et c'est au taux de 80 à 100 p.c., tandis que les nouvelles caisses urbaines devaient faire des prêts au taux de 12 p.c.

Le capital fondamental des caisses urbaines était fourni par la population elle-même, en nature — céréales, bétail etc. — $\frac{1}{3}$ du profit net des caisses était destiné à des travaux d'utilité publique et $\frac{2}{3}$ pour augmenter le capital. Au commencement très impopulaires, parce qu'on croyait que tout ce qu'il donnait allait au profit du Trésor Turque, les caisses urbaines ont devenu vite populaires et on en a fondé dans toutes les villes et plus grands villages de la province. La guerre Russo-Turque a fait disparaître beaucoup de ces caisses, (et ceux qui/ qui étaient spoliés par les fonctionnaires Turque en justice, ceux qui en restaient ne pou-

— 5 —

choir à cause des troubles.

Le 20 juin 1879, le gouverneur provisoire de la province, qui devait former la nouvelle principauté, prince Dondoukov-Korsakov, publia de nouveaux statuts pour la réorganisation des carmes urbaines et les nomma pour la première fois, "carmes agricoles". Ces carmes agricoles devaient chercher leur clientèle exclusivement parmi les agriculteurs. Les produits nets de la vente des céréales — les dattes se payaient toujours en nature — devaient servir pour l'augmentation du capital des carmes.

Après cette nouvelle réglementation les carmes agricoles se développaient et modernisaient peu à peu, quand la loi de 1894-1895 a mis leur base solide pour toujours. —

Les lois de 1903 et 1905 ont réformé les carmes agricoles et depuis cette date on les appela Banque Agricole, avec centrale à Sofia et des succursales dans toutes les villes et plus grands villages dans la Principauté. —

Ainsi, dans les premiers jours de

son existence la Principauté devait chercher des moyens pour former un établissement de crédit solide, qui pourrait fonctionner régulièrement et qui doit venir en aide à la nouvelle industrie et le commerce dans le pays. De l'autre côté il était indispensable pour le gouvernement d'avoir un établissement de crédit, qui pourra lui fournir les fonds nécessaires avant tout pour les besoins du Trésor et après cela pour la réorganisation des communications et la reconstruction de nos villes, qui devaient remplacer les ruines Turques.

Nous avons dit déjà qu'on s'était décidé à fonder un tel établissement et c'était l'Etat qui devait fournir les capitaux nécessaires pour sa création.

Ainsi on a mis les bases de la Banque Nationale Bulgare à Sofia.

Avant d'entrer dans les détails de l'organisation et le développement de la Banque Nationale Bulgare, nous allons donner quelques explications sur le système monétaire bulgare. —

Système monétaire bulgare
 Etant donné que la Bulgarie contemporaine

the first of these is the fact that the
the second is the fact that the
the third is the fact that the
the fourth is the fact that the
the fifth is the fact that the
the sixth is the fact that the
the seventh is the fact that the
the eighth is the fact that the
the ninth is the fact that the
the tenth is the fact that the
the eleventh is the fact that the
the twelfth is the fact that the
the thirteenth is the fact that the
the fourteenth is the fact that the
the fifteenth is the fact that the
the sixteenth is the fact that the
the seventeenth is the fact that the
the eighteenth is the fact that the
the nineteenth is the fact that the
the twentieth is the fact that the
the twenty-first is the fact that the
the twenty-second is the fact that the
the twenty-third is the fact that the
the twenty-fourth is the fact that the
the twenty-fifth is the fact that the
the twenty-sixth is the fact that the
the twenty-seventh is the fact that the
the twenty-eighth is the fact that the
the twenty-ninth is the fact that the
the thirtieth is the fact that the
the thirty-first is the fact that the
the thirty-second is the fact that the
the thirty-third is the fact that the
the thirty-fourth is the fact that the
the thirty-fifth is the fact that the
the thirty-sixth is the fact that the
the thirty-seventh is the fact that the
the thirty-eighth is the fact that the
the thirty-ninth is the fact that the
the fortieth is the fact that the
the forty-first is the fact that the
the forty-second is the fact that the
the forty-third is the fact that the
the forty-fourth is the fact that the
the forty-fifth is the fact that the
the forty-sixth is the fact that the
the forty-seventh is the fact that the
the forty-eighth is the fact that the
the forty-ninth is the fact that the
the fiftieth is the fact that the
the fifty-first is the fact that the
the fifty-second is the fact that the
the fifty-third is the fact that the
the fifty-fourth is the fact that the
the fifty-fifth is the fact that the
the fifty-sixth is the fact that the
the fifty-seventh is the fact that the
the fifty-eighth is the fact that the
the fifty-ninth is the fact that the
the sixtieth is the fact that the
the sixty-first is the fact that the
the sixty-second is the fact that the
the sixty-third is the fact that the
the sixty-fourth is the fact that the
the sixty-fifth is the fact that the
the sixty-sixth is the fact that the
the sixty-seventh is the fact that the
the sixty-eighth is the fact that the
the sixty-ninth is the fact that the
the seventieth is the fact that the
the seventy-first is the fact that the
the seventy-second is the fact that the
the seventy-third is the fact that the
the seventy-fourth is the fact that the
the seventy-fifth is the fact that the
the seventy-sixth is the fact that the
the seventy-seventh is the fact that the
the seventy-eighth is the fact that the
the seventy-ninth is the fact that the
the eightieth is the fact that the
the eighty-first is the fact that the
the eighty-second is the fact that the
the eighty-third is the fact that the
the eighty-fourth is the fact that the
the eighty-fifth is the fact that the
the eighty-sixth is the fact that the
the eighty-seventh is the fact that the
the eighty-eighth is the fact that the
the eighty-ninth is the fact that the
the ninetieth is the fact that the
the ninety-first is the fact that the
the ninety-second is the fact that the
the ninety-third is the fact that the
the ninety-fourth is the fact that the
the ninety-fifth is the fact that the
the ninety-sixth is the fact that the
the ninety-seventh is the fact that the
the ninety-eighth is the fact that the
the ninety-ninth is the fact that the
the hundredth is the fact that the

était une province Turque lors de sa ~~lib~~ liberation en 1879, les monnaies ayant cours légal en Turquie ont continué d'en avoir en Bulgarie, dans les premiers temps de son existence, faute de monnaie nationale.

Grâce au jing Turque les monnaies de l'ancien royaume Bulgare ont été disparu peu à peu après la conquête de la Bulgarie au 14^e siècle.

Au moment de la création de la Principauté il y avait dans l'empire Turque, parallèlement avec les monnaies Turques en circulation, des monnaies d'or et d'argent de l'union latine, des monnaies Serbes, Roumaines, Autrichiennes, Anglaises et surtout des monnaies Russes.

Des monnaies Turques il y avait en or, en argent et en cuivre, plus les billets de banque (Kaïmies).

Les monnaies en or étaient :

a/ la livre turque, qui est encore ^{actuellement} avec cours de 22.70 frs or, et qui dans ce temps là coûtait au marché 20.80 frs, mais aux caisses de l'empire elles étaient reçues pour 20 frs.

b/ les subdivisions de la livre

de $\frac{1}{2}$ livre et $\frac{1}{4}$ livre, dont le cours se comptait ~~sur~~ au marché 10.40 et 5.20 et pour les caisses d'Etat 10 et 5 frs.

La livre turque avec ses subdivisions a cours légal aussi à présent en Bulgarie à 22.70 frs or.

c/ des monnaies d'or qui servaient plutôt pour des ornements, que pour le change — Ce sont des monnaies de différents poids variant entre 3 et 150 grammes; leur prix variait entre 60 cts et 30 frs.

La plus lourde s'appelait mahmoudi (du nom du Sultan Mahmoud, qui les a eues pour la première fois); il y avait des demi, quart et de mahmoudi.

Dans les caisses d'Etat on les recevait aussi suivant le contenu d'or qu'elle contenaient.

Les monnaies d'argent turque sont:

a/ le "médjidié blanc" (du nom de Sultan Medjid) avec cours légal de 4.10 frs, $\frac{1}{2}$ le $\frac{1}{4}$ de "Médjidié blanc" — 1.20 frs, c/ des subdivisions du Médjidié de 40 cts, 20 cts et 10 cts.

En dehors des monnaies d'argent pur, il y avait des monnaies de l'argent et de cuivre mélangés avec des valeurs variant entre 2.20 frs et 1.20 frs.

Des monnaies en cuivre la Turquie

the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year

the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year

the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year

the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year

the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year
the first of the year

fournissait très peu et c'est seulement de 5cts avec poids de 5 gr., $2\frac{1}{2}$ cts — $2\frac{1}{2}$ grammes et 1 ct. — 1 gramme de cuivre.

Les billets (Kaimies) étaient enus pour la première fois en 1876 — il y en avait de 5 frs, 10 frs et 20 frs — prix nominal, mais c'est seulement le Trésor qui les acceptait à ce prix, dans le marché ils ne valaient que pour la moitié de leur cours nominal. —

Le stock des pièces russes, comme nous l'avons dit, était assez fort même avant la guerre Russo-Turque, mais pendant la guerre et après surtout, il était beaucoup augmenté.

Il y avait de toutes sortes des monnaies russes dans l'empire Ottoman — même les billets n'y manquaient pas. Toutes ces monnaies ont conservé leur cours légal dans la nouvelle Principauté, que les russes voulaient présenter comme une province Russe.

Dans leur propagande, ils voulaient se servir aussi de ses pièces et chasser les pièces des autres nations. Ainsi dans ce cas là les pièces russes

avaient plutôt un rôle politique, qu'économique dans la Principauté.

Les monnaies russes ont circulé longtemps après la consolidation de la Principauté et ce n'est que vers 1887, qu'on a pu les chasser complètement.

La première loi qui règle le système monétaire bulgare ^{National} date de 1887. Au terme de cette loi la Bulgarie ^{accepte} le système divisionnaire français, c'est à dire le système décimal.

L'unité monétaire de la Bulgarie est le lev et le stotinka — une centième du lev (1 lev = 1 fr.)

Il y aura des monnaies d'or, d'argent et de cuivre. Les monnaies d'or sont de 20 leva et 10 leva; les premiers s'appellent "Alexandre" et les seconds "Protalexandre" (demi alexandres).

Les alexandres auront un poids de : 6,045, 109 grammes et les protalexandres : 3,022, 550 grammes.

Le titre des monnaies d'or sera de $\frac{900}{1000}$

i/ Alexandre — c'est le nom du premier prince bulgare Alexandre Batembeg 1879-1886

My dear Mr. [Name],
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the [subject] and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
Yours, [Name]

[The following text is extremely faint and largely illegible due to fading and bleed-through from the reverse side of the page. It appears to be a continuation of the letter or a separate note.]

I am, Sir, very respectfully,
Yours, [Name]

les pièces d'argent seront de 5 leva, 2 leva, 1 lev et $\frac{1}{2}$ lev.

les pièces de 5 leva auront un poids de 25 grammes au titre de $\frac{900}{1000}$ (comme les pièces d'or).

les pièces de 2 leva, 1 lev et $\frac{1}{2}$ lev auront un poids de 10 grammes, 5 grammes et $2\frac{1}{2}$ grammes — au titre $\frac{835}{1000}$. C'est le titre accepté par l'union latine.

les pièces en cuivre seront de 10 stotinki et 5 stotinki. les premières pèsent 10 gr. et les secondes 5 grammes.

Mais cette loi ne pouvait pas faire sortir de la circulation les monnaies étrangères parce que c'était lettre morte que cette loi.

C'est seulement en 1881 qu'on a fait la première frappe de monnaies nationales et c'est d'un quantité très minime — 2,000,000 frs des pièces en cuivre, qui n'étaient pas suffisantes pour remplacer les monnaies étrangères.

La deuxième frappe a eu lieu en 1883 — 10 millions de frs en argent et la troisième en 1884 — 2,500,000 frs en argent.

C'est seulement après ces deux frappes qu'

on a jugé suffisant le stock des monnaies nationales pour les besoins intérieurs et par conséquent on pouvait procéder ^{à l'échange} ~~au change~~ ~~des monnaies étrangères~~.

Ainsi la loi de 1884 défendait la circulation des pièces divisionnaires serbes, roumaines, turques etc. Mais les roubles d'argent russes circulaient toujours et même des causes politiques ont obligé le gouvernement de les recevoir dans les caisses d'Etat au cours de 3 roubles la rouble.

Après 1886 les relations diplomatiques entre la Bulgarie et la Russie ayant changé on a pu défendre la circulation des monnaies divisionnaires russes avec la loi du 13 mars 1887.

Trois mois après la promulgation de la loi parce que la loi accordait un délai de 3 mois pour l'échange de ces monnaies, il ne restait plus des monnaies divisionnaires étrangères dans la Principauté. —

Depuis on a fait encore quelques frappes pour satisfaire les nouveaux besoins du pays, c'est ce que nous allons voir dans le tableau ci-dessous :

| Années | pièces en or. lva | argent l. | cuivre l. | nickel l. |
|--------|-------------------|--------------|-------------|-------------|
| 1887 | — | — | 2, 000, 000 | — |
| 1883 | — | 11, 000, 000 | — | — |
| 1884 | — | 2, 500, 000 | — | — |
| 1885 | — | 7, 130, 000 | — | — |
| 1886 | — | 3, 700, 000 | — | — |
| 1888 | — | 8, 000, 000 | — | 3, 000, 000 |
| 1889 | — | — | — | 3, 000, 000 |
| 1892 | — | 5, 000, 000 | — | — |
| 1894 | 3, 000, 000 | 12, 000, 000 | — | — |
| 1901 | — | — | — | — |

Une loi de 1906 prévoit une frappe de 4 millions lva en nickel, qui sont destinés à remplacer les pièces en cuivre de 1887. Après l'exécution de cette loi, il n'y aura en Bulgarie que des pièces en or, en argent et en nickel, et c'est pour 3 millions lva des pièces d'or de 20 et 10 lva, 45 millions lva en argent de 5, 2, 1 et $\frac{1}{2}$ lva, et 7 millions lva en nickel de 5 cts, 10 cts et 20 cts. —

Le système monétaire bulgare est un système bimétalliste. L'or et l'argent ont cours légal illimité.

Il y a presque toujours une différence de cours entre l'or et l'argent en

favorable du premier. Le cours des monnaies de billon étrangères n'est plus toléré sur le territoire bulgare, mais les monnaies d'or de l'union latine sont reçues pour leur valeur nominale. Quant aux autres monnaies d'or étrangères un cours permanent établi par le gouvernement règle leur valeur en Bulgarie.

D'après ce cours :

| | |
|---|---------------|
| Une livre sterling anglaise de 20 schel. | = 15 l. or |
| Huit florins autrichien | = 20 l. or |
| Un ducat autrichien | = 11.60 l. or |
| Vingt marks allemands | = 24.50 " |
| Une livre turque | = 22.00 " |
| Un demi impérial de 5 roubles émis 1861-1876 | = 20.50 " |
| Une pièce de 3 roubles | = 12.30 " |
| Un impérial de 10 roubles postérieurement à ceux 1870 | = 40 l. or |
| Un impérial de 15 roubles après 1877 | = 40 - " |
| Une pièce de 10 roubles après 1877 | = 26.50 " |

Les autres divisions de ces différentes monnaies sont reçues selon leur valeur respectives d'après le cours ci-dessus.

Toutes les autres monnaies étrangères non comprises dans la convention de l'union latine sont également accep-

The first of these is the fact that the
population of the country is increasing
very rapidly. This is due to a number of
causes, the most important of which are
the increase in the birth rate, the decrease
in the death rate, and the immigration
of foreign people.

Causes of Population Increase

- 1. Increase in birth rate
- 2. Decrease in death rate
- 3. Immigration of foreign people
- 4. Increase in life expectancy
- 5. Decrease in infant mortality
- 6. Increase in the number of children per family
- 7. Decrease in the number of children who die before the age of five
- 8. Increase in the number of people who live to the age of 65 and over
- 9. Decrease in the number of people who die before the age of 25
- 10. Increase in the number of people who live to the age of 75 and over

lées pour les paiements, si elles sont émises d'après le système métrique.

Historique de la Banque N. Bulgare.

Après cette courte généralité que nous avons fait, nous allons faire une exposition sur l'histoire de la Banque nationale bulgare.

Le fondateur de la Banque nationale bulgare est le commissaire général de l'Empereur de Russie, Prince Donoudouow-Korsanow, qui était le gouverneur de la Bulgarie depuis sa constitution jusqu'à l'élection et l'arrivée du premier prince bulgare - Alexandre Batembeg - c'est à dire, à peu près une année.

Le 25 Janvier 1879 la nouvelle Banque ayant reçu son capital fondamental du gouvernement, représenté par le gouverneur provisoire et les conseillers, devant commencer ses opérations. D'après le projet de règlement pour la Banque, son but se réduit à ceci :

- 1/ Aider la nouvelle industrie bulgare et le commerce.
- 2/ Réglementer les rapports commerciaux

dans la Principauté.

3/ Préserver la population des exploitateurs, qui ne manqueraient pas l'occasion qui leur présentait les temps de troubles au jour de la création de la Principauté.

Le règlement prévoyait que les fonds disponibles du Trésor restent à la disposition de la Banque et c'est pour les motifs suivants :

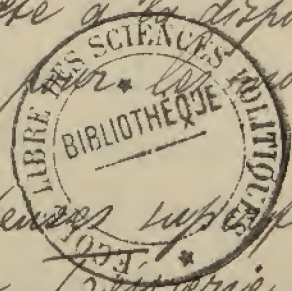
1/ Éviter des dépenses superflues pour l'organisation d'une Trésorerie — dépenses assez lourdes pour les ressources maigres du Trésor.

2/ Pour que la Banque peut tirer des bénéfices de ces fonds du Trésor. —

Pour exposer l'historique de la Banque nationale bulgare d'une manière plus visible, nous allons la partager en deux périodes, dont la première comprendra les premières 5 années de son existence et la deuxième qui commence avec la loi du 1^{er} Septembre 1885 et jusqu'à nos jours.

Première période

La première période de l'existence de la Banque nationale bulgare



est remarquable par son instabilité et les mauvaises conditions pour la vie régulière de la nouvelle banque.

Elle commence avec les premières opérations de la banque et cela devait avoir lieu le 25 janvier 1879; mais c'est seulement le 26 mai 1879 que la Banque a pu commencer ses premières opérations, parce que c'est à cette date seulement que le Commissaire Impérial a signé son règlement définitif. D'après ce règlement la Banque recevant de l'Etat son capital fondamental de 2 millions de frs. Le capital, elle devait employer en aidant le commerce et l'industrie.

En dehors du capital fondamental, la Banque Nationale disposant avec les fonds disponibles du Trésor, c'est elle qui devait centraliser les ressources du Trésor.

Contre ce privilège la Banque devait exercer les fonctions du payeur général de l'Etat gratuitement.

La première occupation de la Banque après sa constitution, était de faire placer ses capitaux, et d'en tirer des bénéfices. C'est ici que commence les diffi-

cultés pour la nouvelle banque.

Ayant été depuis des siècles une province Turque, la Bulgarie n'avait pas une grande industrie nationale et le commerce s'exerçait d'une manière très primitive, sans avoir besoin de grands capitaux.

Dans le but de faire son crédit plus accessible et faciliter ainsi le placement de ses capitaux, la banque propose le 5 juillet 1879 au Secrétaire des Finances de la Principauté, de fonder des succursales à Sistow, Roumé, Varna et Tirnovo.

La destination des premiers deux succursales serait de faire des avances contre céréales.

Ces céréales déposées, la banque comptait envoyer à Braïla (Port roumain sur le Danube) où ils seront vendus à un prix plus élevé aux engrossistes de l'Europe occidentale. De cette opération la banque attendait deux profits à la fois : intérêts et commission.

Le succursale de Varna aidera aussi les exportateurs de céréales, mais d'une manière tout à fait directe. Dans ce cas là, elle ne profiterait que des

intérêts de ses capitaux.

Et le succursale de Tirnov aurait pour but de développer le commerce intérieur dans cette partie de la Principauté.

A chacun de ces succursales la banque voulait donner un capital de 30,000 lvs.

Malheureusement des motifs politiques nous pas permis la réalisation de ce projet et la Banque resta toujours dans l'impossibilité de placer ses capitaux.

L'année suivante 1880, la banque propose une autre mesure toujours pour ne pas laisser son encas mort et supporter des pertes au lieu de profits. Elle demande au Ministre des Finances la permission de suspendre l'obligation de recevoir des dépôts. Ne pouvant pas placer ses propres capitaux elle n'avait pas besoin des capitaux particuliers. Le Ministre sous le prétexte de motifs politiques a refusé et cette proposition. Ainsi la banque continue de recevoir des dépôts jusqu'à la fin de 1880. —

1/ Varna — est le plus grand port bulgare sur la mer noire

Après cette date, ayant obtenu le consentement du Ministère, la banque ne recevait plus des dépôts jusqu'au 15 avril 1883, quand elle a recommencé d'en recevoir.

Le fait (cela ^{vous} pouvez constater dans le tableau ci-dessous), que la banque faisait très peu des escomptes et des prêts personnels est la preuve que l'état de la banque n'était pas florissant.

Pour faire ses capitaux productifs, faute d'autres moyens, la Banque commence à acheter des changes étrangers et faire des prêts aux caisses agricoles en Bulgarie. Même elle a commencé à faire des opérations que son règlement lui défendait; elle a fait des avances considérables aux communes et au gouvernement de la Roumelie orientale, qui ne faisait pas encore partie de la Principauté.

Contrairement à son règlement (la Banque), avec l'autorisation du ministre des Finances, la banque a commencé à ouvrir des comptes-courants contre garanties personnelles aux entrepreneurs de travaux publics — ponts, chaussées etc.

Ce sont les principales opérations de la Banque nationale bulgare pendant les premières quatre années de son existence — 1879, 1880, 1881 et 1882. Ces opérations de la banque nous montrent que la banque ne remplissait que le rôle d'une banque de dépôts et qu'elle était trop loin de remplir le rôle que ses fondateurs lui attribuaient; c'est à dire d'être une banque d'émission à l'exemple des banques d'émission dans les autres pays.

Du tableau qui va suivre nous remarquons que les opérations de la Banque Nationale s'améliorent peu à peu vers 1883 et elle devient un établissement de dépôts et de Prêts au lieu d'être simplement un établissement de dépôts.

(Le tableau suit à la page suivante)
Dans ce tableau nous remarquons encore que les autres opérations de la banque, l'escompte, les billets, les comptes-courants, les prêts sur gage dans laquelle au commencement entraient et ceux faits aux communes, se développaient

The first of the papers submitted to the
Committee on the subject of the
proposed amendments to the
constitution of the State of New York
is a paper by the Hon. John
B. Thompson, of the Senate, dated
the 1st of January, 1891, and
entitled "The Proposed Amendments
to the Constitution of the State of
New York, as passed by the
Senate, January 1st, 1891."
The second paper is a paper by
the Hon. John B. Thompson, of the
Senate, dated the 1st of January,
1891, and entitled "The Proposed
Amendments to the Constitution of
the State of New York, as passed
by the Senate, January 1st, 1891."
The third paper is a paper by
the Hon. John B. Thompson, of the
Senate, dated the 1st of January,
1891, and entitled "The Proposed
Amendments to the Constitution of
the State of New York, as passed
by the Senate, January 1st, 1891."
The fourth paper is a paper by
the Hon. John B. Thompson, of the
Senate, dated the 1st of January,
1891, and entitled "The Proposed
Amendments to the Constitution of
the State of New York, as passed
by the Senate, January 1st, 1891."
The fifth paper is a paper by
the Hon. John B. Thompson, of the
Senate, dated the 1st of January,
1891, and entitled "The Proposed
Amendments to the Constitution of
the State of New York, as passed
by the Senate, January 1st, 1891."

à partir de 1883. Aussi les fonds du Trésor se sont considérablement augmentés en 1883/1884 et la première moitié de 1885 — c'est ce qui a permis à la banque de réaliser des bénéfices

Tableau des opérations de la banque nationale bulgare dès le commencement, le 6 juin 1879 jusqu'au 1^{er} septembre 1885 — Balances.

| Opérations | 1879 | 1880 | 1881 | 1882 | 1883 | 1884 | 1885 |
|----------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Actif | | | | | | | |
| Travaux accomplis... | 7, 090 | 82, 891 | 226, 003 | 571, 456 | 923, 204 | 2, 239, 921 | 3, 658, 335 |
| Prêts sur gage... | 7, 536 | 98, 038 | 107, 692 | 32, 586 | 83, 946 | 106, 837 | 90, 748 |
| Prêts aux caisses agricoles... | 40, 205 | 624, 333 | 621, 577 | 909, 255 | 1, 148, 026 | 3, 135, 083 | 2, 357, 741 |
| Comptes courants avec banques... | 17, 049 | 521, 569 | 1, 095, 121 | 326, 440 | 503, 206 | 307, 341 | 80, 742 |
| Comptes courants... | — | 204, 174 | 1, 749, 205 | 989, 305 | 2, 912, 608 | 1, 022, 141 | 864, 915 |
| Prêts aux communes... | — | — | 113, 500 | 1, 024, 300 | 1, 079, 012 | 1, 104, 570 | 1, 002, 883 |
| Passif | | | | | | | |
| Capital fondamental... | 1, 746, 577 | 1, 853, 195 | 1, 987, 779 | 2, 257, 258 | 2, 482, 788 | 2, 935, 816 | 3, 348, 991 |
| Capital de réserve | 176, 768 | 202, 307 | 246, 502 | 337, 192 | 412, 164 | 563, 135 | — |
| Fonds du Trésor | 7, 444, 000 | 1, 507, 721 | 1, 221, 745 | 1, 603, 932 | 4, 457, 307 | 2, 239, 421 | 4, 226, 905 |
| Bénéfices net | 2, 222, 809 | 102, 131 | 176, 804 | 302, 718 | 292, 888 | 604, 041 | 320, 307 |

Remarque. Les chiffres sont évalués en levan (1 l. = 1/100).

The following is a list of the names of the
 persons who have been admitted to the
 membership of the Society since the last
 meeting of the Executive Committee.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 | 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 | 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 | 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 | 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 | 101 | 102 | 103 | 104 | 105 | 106 | 107 | 108 | 109 | 110 | 111 | 112 | 113 | 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300 | 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 310 | 311 | 312 | 313 | 314 | 315 | 316 | 317 | 318 | 319 | 320 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 | 329 | 330 | 331 | 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 340 | 341 | 342 | 343 | 344 | 345 | 346 | 347 | 348 | 349 | 350 | 351 | 352 | 353 | 354 | 355 | 356 | 357 | 358 | 359 | 360 | 361 | 362 | 363 | 364 | 365 | 366 | 367 | 368 | 369 | 370 | 371 | 372 | 373 | 374 | 375 | 376 | 377 | 378 | 379 | 380 | 381 | 382 | 383 | 384 | 385 | 386 | 387 | 388 | 389 | 390 | 391 | 392 | 393 | 394 | 395 | 396 | 397 | 398 | 399 | 400 | 401 | 402 | 403 | 404 | 405 | 406 | 407 | 408 | 409 | 410 | 411 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 | 419 | 420 | 421 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 | 431 | 432 | 433 | 434 | 435 | 436 | 437 | 438 | 439 | 440 | 441 | 442 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 | 449 | 450 | 451 | 452 | 453 | 454 | 455 | 456 | 457 | 458 | 459 | 460 | 461 | 462 | 463 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 | 470 | 471 | 472 | 473 | 474 | 475 | 476 | 477 | 478 | 479 | 480 | 481 | 482 | 483 | 484 | 485 | 486 | 487 | 488 | 489 | 490 | 491 | 492 | 493 | 494 | 495 | 496 | 497 | 498 | 499 | 500 | 501 | 502 | 503 | 504 | 505 | 506 | 507 | 508 | 509 | 510 | 511 | 512 | 513 | 514 | 515 | 516 | 517 | 518 | 519 | 520 | 521 | 522 | 523 | 524 | 525 | 526 | 527 | 528 | 529 | 530 | 531 | 532 | 533 | 534 | 535 | 536 | 537 | 538 | 539 | 540 | 541 | 542 | 543 | 544 | 545 | 546 | 547 | 548 | 549 | 550 | 551 | 552 | 553 | 554 | 555 | 556 | 557 | 558 | 559 | 560 | 561 | 562 | 563 | 564 | 565 | 566 | 567 | 568 | 569 | 570 | 571 | 572 | 573 | 574 | 575 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | 583 | 584 | 585 | 586 | 587 | 588 | 589 | 590 | 591 | 592 | 593 | 594 | 595 | 596 | 597 | 598 | 599 | 600 | 601 | 602 | 603 | 604 | 605 | 606 | 607 | 608 | 609 | 610 | 611 | 612 | 613 | 614 | 615 | 616 | 617 | 618 | 619 | 620 | 621 | 622 | 623 | 624 | 625 | 626 | 627 | 628 | 629 | 630 | 631 | 632 | 633 | 634 | 635 | 636 | 637 | 638 | 639 | 640 | 641 | 642 | 643 | 644 | 645 | 646 | 647 | 648 | 649 | 650 | 651 | 652 | 653 | 654 | 655 | 656 | 657 | 658 | 659 | 660 | 661 | 662 | 663 | 664 | 665 | 666 | 667 | 668 | 669 | 670 | 671 | 672 | 673 | 674 | 675 | 676 | 677 | 678 | 679 | 680 | 681 | 682 | 683 | 684 | 685 | 686 | 687 | 688 | 689 | 690 | 691 | 692 | 693 | 694 | 695 | 696 | 697 | 698 | 699 | 700 | 701 | 702 | 703 | 704 | 705 | 706 | 707 | 708 | 709 | 710 | 711 | 712 | 713 | 714 | 715 | 716 | 717 | 718 | 719 | 720 | 721 | 722 | 723 | 724 | 725 | 726 | 727 | 728 | 729 | 730 | 731 | 732 | 733 | 734 | 735 | 736 | 737 | 738 | 739 | 740 | 741 | 742 | 743 | 744 | 745 | 746 | 747 | 748 | 749 | 750 | 751 | 752 | 753 | 754 | 755 | 756 | 757 | 758 | 759 | 760 | 761 | 762 | 763 | 764 | 765 | 766 | 767 | 768 | 769 | 770 | 771 | 772 | 773 | 774 | 775 | 776 | 777 | 778 | 779 | 780 | 781 | 782 | 783 | 784 | 785 | 786 | 787 | 788 | 789 | 790 | 791 | 792 | 793 | 794 | 795 | 796 | 797 | 798 | 799 | 800 | 801 | 802 | 803 | 804 | 805 | 806 | 807 | 808 | 809 | 810 | 811 | 812 | 813 | 814 | 815 | 816 | 817 | 818 | 819 | 820 | 821 | 822 | 823 | 824 | 825 | 826 | 827 | 828 | 829 | 830 | 831 | 832 | 833 | 834 | 835 | 836 | 837 | 838 | 839 | 840 | 841 | 842 | 843 | 844 | 845 | 846 | 847 | 848 | 849 | 850 | 851 | 852 | 853 | 854 | 855 | 856 | 857 | 858 | 859 | 860 | 861 | 862 | 863 | 864 | 865 | 866 | 867 | 868 | 869 | 870 | 871 | 872 | 873 | 874 | 875 | 876 | 877 | 878 | 879 | 880 | 881 | 882 | 883 | 884 | 885 | 886 | 887 | 888 | 889 | 890 | 891 | 892 | 893 | 894 | 895 | 896 | 897 | 898 | 899 | 900 | 901 | 902 | 903 | 904 | 905 | 906 | 907 | 908 | 909 | 910 | 911 | 912 | 913 | 914 | 915 | 916 | 917 | 918 | 919 | 920 | 921 | 922 | 923 | 924 | 925 | 926 | 927 | 928 | 929 | 930 | 931 | 932 | 933 | 934 | 935 | 936 | 937 | 938 | 939 | 940 | 941 | 942 | 943 | 944 | 945 | 946 | 947 | 948 | 949 | 950 | 951 | 952 | 953 | 954 | 955 | 956 | 957 | 958 | 959 | 960 | 961 | 962 | 963 | 964 | 965 | 966 | 967 | 968 | 969 | 970 | 971 | 972 | 973 | 974 | 975 | 976 | 977 | 978 | 979 | 980 | 981 | 982 | 983 | 984 | 985 | 986 | 987 | 988 | 989 | 990 | 991 | 992 | 993 | 994 | 995 | 996 | 997 | 998 | 999 | 1000 | 1001 | 1002 | 1003 | 1004 | 1005 | 1006 | 1007 | 1008 | 1009 | 1010 | 1011 | 1012 | 1013 | 1014 | 1015 | 1016 | 1017 | 1018 | 1019 | 1020 | 1021 | 1022 | 1023 | 1024 | 1025 | 1026 | 1027 | 1028 | 1029 | 1030 | 1031 | 1032 | 1033 | 1034 | 1035 | 1036 | 1037 | 1038 | 1039 | 1040 | 1041 | 1042 | 1043 | 1044 | 1045 | 1046 | 1047 | 1048 | 1049 | 1050 | 1051 | 1052 | 1053 | 1054 | 1055 | 1056 | 1057 | 1058 | 1059 | 1060 | 1061 | 1062 | 1063 | 1064 | 1065 | 1066 | 1067 | 1068 | 1069 | 1070 | 1071 | 1072 | 1073 | 1074 | 1075 | 1076 | 1077 | 1078 | 1079 | 1080 | 1081 | 1082 | 1083 | 1084 | 1085 | 1086 | 1087 | 1088 | 1089 | 1090 | 1091 | 1092 | 1093 | 1094 | 1095 | 1096 | 1097 | 1098 | 1099 | 1100 | 1101 | 1102 | 1103 | 1104 | 1105 | 1106 | 1107 | 1108 | 1109 | 1110 | 1111 | 1112 | 1113 | 1114 | 1115 | 1116 | 1117 | 1118 | 1119 | 1120 | 1121 | 1122 | 1123 | 1124 | 1125 | 1126 | 1127 | 1128 | 1129 | 1130 | 1131 | 1132 | 1133 | 1134 | 1135 | 1136 | 1137 | 1138 | 1139 | 1140 | 1141 | 1142 | 1143 | 1144 | 1145 | 1146 | 1147 | 1148 | 1149 | 1150 | 1151 | 1152 | 1153 | 1154 | 1155 | 1156 | 1157 | 1158 | 1159 | 1160 | 1161 | 1162 | 1163 | 1164 | 1165 | 1166 | 1167 | 1168 | 1169 | 1170 | 1171 | 1172 | 1173 | 1174 | 1175 | 1176 | 1177 | 1178 | 1179 | 1180 | 1181 | 1182 | 1183 | 1184 | 1185 | 1186 | 1187 | 1188 | 1189 | 1190 | 1191 | 1192 | 1193 | 1194 | 1195 | 1196 | 1197 | 1198 | 1199 | 1200 | 1201 | 1202 | 1203 | 1204 | 1205 | 1206 | 1207 | 1208 | 1209 | 1210 | 1211 | 1212 | 1213 | 1214 | 1215 | 1216 | 1217 | 1218 | 1219 | 1220 | 1221 | 1222 | 1223 | 1224 | 1225 | 1226 | 1227 | 1228 | 1229 | 1230 | 1231 | 1232 | 1233 | 1234 | 1235 | 1236 | 1237 | 1238 | 1239 | 1240 | 1241 | 1242 | 1243 | 1244 | 1245 | 1246 | 1247 | 1248 | 1249 | 1250 | 1251 | 1252 | 1253 | 1254 | 1255 | 1256 | 1257 | 1258 | 1259 | 1260 | 1261 | 1262 | 1263 | 1264 | 1265 | 1266 | 1267 | 1268 | 1269 | 1270 | 1271 | 1272 | 1273 | 1274 | 1275 | 1276 | 1277 | 1278 | 1279 | 1280 | 1281 | 1282 | 1283 | 1284 | 1285 | 1286 | 1287 | 1288 | 1289 | 1290 | 1291 | 1292 | 1293 | 1294 | 1295 | 1296 | 1297 | 1298 | 1299 | 1300 | 1301 | 1302 | 1303 | 1304 | 1305 | 1306 | 1307 | 1308 | 1309 | 1310 | 1311 | 1312 | 1313 | 1314 | 1315 | 1316 | 1317 | 1318 | 1319 | 1320 | 1321 | 1322 | 1323 | 1324 | 1325 | 1326 | 1327 | 1328 | 1329 | 1330 | 1331 | 1332 | 1333 | 1334 | 1335 | 1336 | 1337 | 1338 | 1339 | 1340 | 1341 | 1342 | 1343 | 1344 | 1345 | 1346 | 1347 | 1348 | 1349 | 1350 | 1351 | 1352 | 1353 | 1354 | 1355 | 1356 | 1357 | 1358 | 1359 | 1360 | 1361 | 1362 | 1363 | 1364 | 1365 | 1366 | 1367 | 1368 | 1369 | 1370 | 1371 | 1372 | 1373 | 1374 | 1375 | 1376 | 1377 | 1378 | 1379 | 1380 | 1381 | 1382 | 1383 | 1384 | 1385 | 1386 | 1387 | 1388 | 1389 | 1390 | 1391 | 1392 | 1393 | 1394 | 1395 | 1396 | 1397 | 1398 | 1399 | 1400 | 1401 | 1402 | 1403 | 1404 | 1405 | 1406 | 1407 | 1408 | 1409 | 1410 | 1411 | 1412 | 1413 | 1414 | 1415 | 1416 | 1417 | 1418 | 1419 | 1420 | 1421 | 1422 | 1423 | 1424 | 1425 | 1426 | 1427 | 1428 | 1429 | 1430 | 1431 | 1432 | 1433 | 1434 | 1435 | 1436 | 1437 | 1438 | 1439 | 1440 | 1441 | 1442 | 1443 | 1444 | 1445 | 1446 | 1447 | 1448 | 1449 | 1450 | 1451 | 1452 | 1453 | 1454 | 1455 | 1456 | 1457 | 1458 | 1459 | 1460 | 1461 | 1462 | 1463 | 1464 | 1465 | 1466 | 1467 | 1468 | 1469 | 1470 | 1471 | 1472 | 1473 | 1474 | 1475 | 1476 | 1477 | 1478 | 1479 | 1480 | 1481 | 1482 | 1483 | 1484 | 1485 | 1486 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|

assez grands pendant ces trois années.

Du rapport du directeur de la Banque, M^{me} Guéchoff, fait spécialement pour les années 1883 et 1884 nous pouvons remarquer aussi que les opérations de la banque se développaient très lentement.

Ainsi dans ce rapport on voit qu' en 1883 la banque a envoyé contre différentes demandes, aux Trésoriers départementaux, pendant tout le courant de l'année 10,374,274 l. et au courant de 1884 18,031,702 l.

A l'étranger la banque a envoyé au courant de 1883 liva 8,537,737 et. " 1884 " 5,954,485

Au courant de 1883 la banque a acheté 174 traites pour un total de 1,638,815 et 1884 235 " " 1,638,595

L'ensemble des opérations de la banque pour 1884 s'élève à un total de 77,387,315 l.

Le 1 Mai 1884 la Banque a fondé son premier succursale à Roumé et jusqu'à la fin de l'année l'ensemble de ses opérations s'élève à liva 13,634,062.89

Au 31 décembre 1884 la balance

Roumé - est le principal port bulgare sur le Danube

de la banque Nationale bulgare présentait un total de 11,754,112.39 leva, dont 10,400,68.73 pour la centrale et 1,353,943.64 pour la succursale à Roumé.

La conclusion de tout cela est que les opérations de la banque n'étaient pas satisfaisantes. On devait prendre des mesures pour réformer la banque et la mettre sur des bases plus solides, c'est ce qui permettrait des progrès plus rapides de la banque. —

Deuxième période.

La question de réformes dans la banque nationale avançait de plus en plus. On a même parlé beaucoup avant de la nécessité de réformes, mais l'idée n'a pas pu avoir de succès, vu l'instabilité dans les gouvernements de la Principauté et des autres nécessités de la nouvelle Principauté, qui étaient beaucoup plus essentielles, que les réformes dans la banque — il s'agissait de la vie de l'Etat Bulgare elle-même.

Le premier projet de réformes était sorti du Ministère des Finances. Il prévoyait un département spécial dans la Banque Nationale pour les prêts hypothé-

caires. Suivant ce projet ^{la Banque} n'était plus un établissement d'Etat, mais bien au contraire un établissement de crédit Actionnaire — posé sur les mêmes bases que la Banque Roumaine à Bucarest.

Le nouveau projet était soumis à l'approbation du Conseil d'Etat le 9 juin 1882 — (la chambre n'existait pas, la constitution étant suspendue).

Le 5 novembre 1882 le projet était renvoyé au ministère des Finances avec l'approbation du conseil d'Etat.

Au moment des préparatifs pour la réforme le ministère favorable au nouveau projet perdit le pouvoir et M^{eur} Karaveloff homme d'Etat très distingué en Bulgarie / vint au pouvoir.

M^{eur} Karaveloff était l'ennemi le plus acharné de la réforme et principal défenseur de la banque d'Etat.

Dès qu'il s'est emparé au pouvoir a-t-il commencé la préparation d'un nouveau projet, en retenant le principe de la banque d'Etat et en tenant compte des besoins un peu plus avancés de l'industrie et le commerce.

Ainsi au jour de la réformation de la banque nationale, il y avait deux parties. D'un côté les défenseurs de la banque d'Etat et de l'autre les défenseurs de la banque actionnaire. Les premiers craignaient dans la banque actionnaire la spéculation des étrangers. N'ayant pas des grands capitaux dans le pays, les capitalistes étrangers auront la prédominance dans l'organisation de la banque et par conséquent y seront les maîtres.

Et si on réservait les actions exclusivement pour les capitaux bulgares, on craignant que la souscription va échouer!

Les défenseurs de la banque actionnaire disaient, au contraire, que c'est plutôt du côté de l'Etat que ^{le danger} vient le danger. Etant un établissement d'Etat, disaient-ils la banque ne fera jamais du progrès — elle sera soumise à l'influence et les caprices des différentes parties politiques.

Quoiqu'il en soit le principe

There is a great deal of difference
between the two. The first is a
simple, direct, and unadorned
statement of fact. The second is
a more elaborate and ornate
statement of fact. The first is
the more common and the second
the more rare. The first is the
more useful and the second the
more decorative.

There is a great deal of difference
between the two. The first is a
simple, direct, and unadorned
statement of fact. The second is
a more elaborate and ornate
statement of fact. The first is
the more common and the second
the more rare. The first is the
more useful and the second the
more decorative.

There is a great deal of difference
between the two. The first is a
simple, direct, and unadorned
statement of fact. The second is
a more elaborate and ornate
statement of fact. The first is
the more common and the second
the more rare. The first is the
more useful and the second the
more decorative.

There is a great deal of difference
between the two. The first is a
simple, direct, and unadorned
statement of fact. The second is
a more elaborate and ornate
statement of fact. The first is
the more common and the second
the more rare. The first is the
more useful and the second the
more decorative.

de la banque d'Etat a prévalu et le gouvernement a déposé un projet dans ce sens à la chambre.

Le 18 Janvier 1885 la chambre a voté la loi à une grande majorité et ainsi les étatistes ont triomphé.

Le 27 Janvier 1885 la loi a paru dans le journal officiel, authentifiée par le Prince.

Cette nouvelle loi est devenue la loi fondamentale de la banque nationale bulgare, qui mis ses bases solides ~~à la banque~~ et tracé clairement le chemin que ^{la Banque} elle devait suivre. Cette loi avec peu de changement a régi la banque jusqu'en 1906.

Différentes causes ont retardé l'exécution de la loi à peu près six mois.

C'est juste le 27 Juillet 1887 que la Banque Nationale a commencé son ^{fonctionnement} suivant les règles de la nouvelle loi. —

Le 10 Août, la même année, était fait et promulgué le règlement de la banque suivant les exigences de la loi.

Les principales clauses de la nouvelle loi étaient les suivantes :

La banque nationale Bulgare est un établissement d'Etat avec siège central à Sofia. Avec le consentement du gouvernement la banque peut fonder des succursales partout dans la principauté où elle le croit utile — même à l'étranger.

Le capital fondamental de la banque de 2 millions est augmenté à 10,000,000 de leva. Il est donné par l'Etat et devient la propriété de la Banque. Il ne doit être diminué en aucun cas; si dans certaines années malheureuses ce capital vient d'être diminué, faute de l'insuffisance du capital de réserve pour couvrir les pertes de la banque, l'Etat est obligé de le compléter.

Le capital de réserve est formé par un retenu annuel d'un tiers des bénéfices nets de la Banque. Il peut atteindre le capital fondamental, mais ne doit pas le dépasser en aucun cas. Le reste des bénéfices nets se

1/ Sofia — est la capitale bulgare

répartition : 3% des bénéfices sont au profit du personnel de la banque et le reste pour le Trésor.

La banque Nationale Bulgare jouit du privilège exclusif d'émettre des billets de banque. C'est une des principales innovations de la loi de 1885. L'émission est limitée au triple de l'encaisse; cette limite la banque ne doit dépasser en aucun cas.

Les billets de la banque Nationale sont des billets d'or et ont pleine valeur dans toute l'étendue de la Principauté. Ils sont payés toujours en or et au porteur.

Le Ministre des Finances a le droit de faire arrêter l'émission des billets en cas de besoin — même il peut obliger la banque d'en retirer une certaine quantité.

Il faut remarquer que les billets de la Banque nationale Bulgare n'ont jamais eu cours forcé. Même dans les moments les plus critiques la banque n'a pas recouru à cette mauvaise mesure.

L'émission des billets était un des moyens de fourniture de fonds, dont la banque disposait suivant la nouvelle loi. —

L'autre moyen était l'emprunt à l'étranger. Le troisième était les fonds publics, lesquels la banque devait entretenir et garder gratuitement, et payer les dépenses de l'état jusqu'à concurrence de ces fonds. Mais pour cela elle en avait la disposition aussi gratuitement. Les sommes disponibles la banque peut employer, avec le consentement du Ministre des Finances, pour acheter des fonds publics bulgares, jusqu'à concurrence du total de son capital fondamental. Les jeux de bourse sont absolument défendus à la banque, ainsi que les opérations qui ne sont pas prévues par la loi. —

Les opérations de la banque sont :

1/ reçoit des dépôts en compte-courant avec ou sans intérêt ;

2/ reçoit des dépôts avec ou sans intérêt et avec ou sans terme ;

3/ fait des prêts sur gage de : a) propriétés immobilières (pour 30 ans au plus), b) marchandises, papiers de valeur, métaux précieux en lingots ou monnayés et pour 6 mois au plus ; —

The first thing I noticed when I
stepped out of the train was
a cold breeze sweeping across the
platform. The air was crisp and
clear, a welcome change from the
stuffy atmosphere of the car. I
looked up at the sky, a pale blue
with wispy clouds. The sun was
just rising, casting a soft glow
over the scene. The platform was
empty except for a few stragglers.
I walked towards the entrance of
the station, my footsteps echoing
on the stone floor. The architecture
was grand, with high ceilings and
ornate details. I felt a sense of
history and tradition as I moved
through the space. The air smelled
of old wood and fresh paint.
I stopped for a moment, taking
in the view. The station was a
beautiful blend of old and new.
The old building stood proudly,
while the modern additions were
seamlessly integrated. I felt
proud to be a part of this place.
The station was a hub of activity,
a place where people from all
over the world came together.
It was a place of connection and
community. I felt a sense of
belonging as I walked through
the station. The air was filled
with the sounds of life, the
laughter of children, the chatter
of adults. It was a place where
everyone had a story to tell.

- 4/ fait des escomptes de traites ect.
- 5/ ouvre des comptes-courants aux commerçants et industriels sous certaines conditions, énumérées dans le règlement;
- 6/ Escompte des bons du Trésor et fait des prêts à l'Etat contre ces bons;
- 7/ fait des prêts aux communes et caisses agricoles ect. ect.

Après la nouvelle organisation et l'augmentation du capital de la Banque, elle devait se développer vite, mais malgré toutes les bonnes espérances cela n'a pas pu arriver. Les causes en sont différentes.

D'un côté la banque n'a pas reçu du gouvernement le total du capital fondamental, prévu par la loi de 1885, et ce n'est qu'une très minime partie, qu'elle en a reçu, dont la moitié était des dettes de la banque vers le Trésor. Par conséquent les capitaux propres de la Banque ne pouvaient pas parer à toutes les nouvelles fonctions exigées par la loi.

Le 2 Novembre 1885 éclata la guerre Serbo-Bulgare. Pendant cette

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...
... of the ...

guerre la banque devait supporter un grand charge et naturellement les opérations de la banque ne pouvaient pas suivre leur cours régulier.

Sortie des difficultés que lui a causé la guerre la banque s'attendait à un avenir plus tranquille et plus utile au développement de ses opérations. Malheureusement les choses ont tourné d'une autre manière. Le 9 Août 1886 quelques officiers mécontents et disposant trop largement de la caisse de propagande russe, ont pénétré dans le palais princier et ont obligé le prince Alexandre Batemborg d'abdiquer au trône bulgare.

Ce fait, suivi de grands troubles dans toute l'étendue de la Principauté a apporté un coup très sensible aux opérations de la banque nationale.

Deux années, l'anarchie complète régnait dans le pays. Pendant ce temps les opérations de la banque allaient très difficilement et même elle était obligée de les faire arrêter pendant des mois entiers. —

Le 2 Août 1889 venue au trône bulgare le prince actuel, Ferdinand I. Tout de suite le pays a commencé s'apaiser, le commerce et l'industrie ont repris peu à peu leur marche habituelle et avec cela les opérations de la banque s'amélioreraient de plus en plus.

Ainsi vers la fin de 1889 la banque était presque complètement rétablie, et tout de suite elle s'est occupée aux mesures qu'elle devait prendre pour le développement de ses opérations.

Malgré ces deux crises l'encaisse faible de la Banque a encore plus diminué.

Outre cela le 1^{er} Septembre 1885, la banque avait fondé un nouveau succursale à Varna et le 14th Juillet 1886 encore un à Philippopoli, qui ne fonctionnaient pas encore bien et avaient aussi besoin de capitaux.

Le gouvernement bulgare de l'autre côté se trouvait dans des difficultés financières et avait besoin de l'argent. Tout le monde demandait l'argent à la banque nationale, elle aussi en avait besoin. Où trouver l'argent?

A peine sortis d'un période de crise, les capitalistes, qui sans cela n'étaient pas beaucoup dans le pays, ne voulaient pas se décider à prêter son argent à la Banque. Les dépôts étaient très faibles dans ce période. Alors la banque a résolu recourir à un autre moyen, dont elle avait droit suivant la loi de 1885 — émettre des billets de banque. Et en réalité elle en a émis pour quelques millions de leva.

Mais les billets de la banque n'ont pas pu avoir du succès à cause de l'instabilité des ^{ses} opérations (de la banque), chose qui présentait plutôt un danger que d'inspirer de confiance vers la banque. De l'autre côté les billets (Kaimis) Turques avaient laissé un très mauvais souvenir dans la population.

Avec le concours du gouvernement la banque a recouru à beaucoup de moyens pour faire pénétrer ses billets dans le public. Elle a essayé de diminuer l'agio entre l'or et l'argent, elle a émis des billets de 5 et 10 leva (il n'en avait que de 20 leva or), qui pouvaient aller jusqu'aux plus petites bourses.

Ensuite elle a fait une convention avec le gouvernement pour établir, en Pologne l'unité monétaire d'or (le leu d'or); Mais tout était en vain.

C'est le gouvernement lui-même qui était obligé le premier de passer outre ces mesures, à cause de manque de ressources nécessaires.

Se voyant mal réussi avec les billets d'or, la banque a beaucoup de reprises demandé l'autorisation du gouvernement d'émettre des billets d'argent — croyant qu'ils seront plus facilement placés. Différents motifs obligeaient le gouvernement de refuser toujours cette mesure. D'un côté il doutait son efficacité, de l'autre — il craignait le manque d'or, nécessaires pour faire face aux besoins des dettes publiques, contractées à l'étranger. A la fin, ayant vu l'état difficile de la banque, le gouvernement céda et a fait voter une loi dans ce sens par la chambre. Le nouveau ministre des Finances profitant de la loi de 1885, suivant laquelle

le ministre a le droit d'arrêter l'émission des billets de la banque nationale n'a pas permis l'exécution de cette nouvelle loi. C'est seulement vers le fin de 1899 quand le ministère favorable à la loi est revenu au pouvoir, que la banque a pu émettre des billets d'argent.

Le second moyen de fourniture de fonds - les dépôts - la banque ne pouvait profiter non plus; - personne ne voulait pas donner son argent à un établissement qui ne présentait pas assez de garantie et surtout on pouvait placer l'argent à un taux beaucoup plus élevé dans des autres établissements et entreprises. En réalité la banque a reçu quelques dépôts, mais c'était bien insuffisant pour ses besoins.

Pour encourager l'épargne et augmenter ainsi le nombre des dépôts, la banque a résolu le 1 juillet 1888 à augmenter le taux des dépôts de $5\frac{1}{2}$ p.c. à 7 p.c. et le 1 avril 1891 elle les a partagés en trois catégories, dont la première comprenait les dépôts de 5 ans, pour cette catégorie la banque payait 7 p.c.

la deuxième comprenait les dépôts de 3 ans — leur taux était de 6 p. c. et la troisième ~~cette~~ de 3 ans avec un taux de 5 p. c. par an.

Cette mesure a exercé une assez bonne influence sur les dépositeurs. Dans un période de quelques mois seulement, la banque a réuni des fonds considérables.

Toujours dans ce période critique la banque a profité d'un autre moyen qu'elle avait à sa disposition suivant la loi de 1855 — c'est l'emprunt à l'étranger.

Pour cela elle devait être autorisée par la chambre d'auance. Et en réalité le 15 décembre 1887 la chambre a voté cette proposition de la banque. Les négociations pour l'emprunt étaient tout de suite entamées. Mais vu l'état difficile de la banque nationale et l'insécurité dans le pays, les étrangers ne donnaient pas facilement l'argent. Enfin au mois de janvier 1889 la banque a réussi à conclure un emprunt de 10 millions de frs avec la Deutsche Bank et la Dresdner Bank à Berlin au taux de 6 p. c. et cours d'émission 90%. Les mêmes banques ont donné encore

10 millions frs en 1893 toujours au taux de 6 p. c. et cours d'émission 88 p. c. cette fois-ci.

Avec la conclusion de ces deux emprunts et les autres fonds, qu'elle a pu se fournir par ses propres moyens, la Banque Nationale disposait, avec des sommes considérables pour exercer avec succès toutes ses opérations.

Et en réalité depuis 1893 la Banque faisait des progrès remarquables.

Le compte-rendu pour l'année 1894 a pu constater avec une grande satisfaction ces progrès de la Banque.

Ainsi les opérations des prêts de la Banque qui à peine atteignaient 8,476,000 frs au 31 décembre 1883, s'élève au 31 décembre 1894 à 59,921,000 frs. C'est à peu près 7 fois de plus pour une période de 9 ans.

L'ensemble des opérations qui ne présentait en 1883 que 160,000,000 de lva est arrivé à 902,000,000 pour 1894. Les dépôts qui n'existaient pas du tout jusqu'en 1886 se sont élevés à 35,522,000 l. pour 1894.

Et les bénéfices nets de la Banque de 632,000 lva en 1886 se sont élevés à 1,266,000 l. pour 1894. —

Ayant maintenant à sa disposition des fonds considérables, la banque a procédé à l'ouverture d'un nouveau succursale le 2 Janvier 1893 à Tirnovo.

Dès ce moment les opérations de la banque se développaient de plus en plus, elle stabilisait peu à peu sa situation et est devenue si forte, qu'elle pouvait résister à chaque éventualité. C'est ce que n'a pas tardé à arriver après les quelques années de prospérité — 1896, 1897, 1898 et la première moitié de 1899 surtout.

A partir de 1895 différentes sociétés de crédits de commerce et de l'industrie ont pris un grand développement dans la Principauté — on en fondait partout. Le gouvernement a commencé la construction du premier réseau de chemin de fer en Bulgarie et autres grands travaux publics — ports, chaussées etc. On remarquait partout une activité pleine de confiance pour l'avenir.

A peu près toutes les sociétés ont pris part dans ces grands entreprises, mais pour aller arriver au bout de ces travaux il fallait des capitaux considérables,

dont les nouveaux entrepreneurs ne disposaient pas. En outre, l'incapacité dans de tels entreprises a joué un grand rôle pour que les entrepreneurs se trouvent vite dans la ~~recette~~ nécessité de subside. Ils se sont adressés au gouvernement pour lui demander de secours, mais à cause de la crise agricole qui a commencé l'année 1897 en Bulgarie et à cause des difficultés qui ont survécu entre le syndicat des banques étrangères et le gouvernement au sujet des dettes publiques - le gouvernement se trouvant dans l'impossibilité de venir en aide aux entrepreneurs. Pour achever les travaux commencés et éviter ainsi la catastrophe, les sociétés n'avaient que s'adresser à la banque nationale.

Vu l'intérêt économique que présentaient ces travaux publics pour le pays l'administration de la banque, avec le consentement du gouvernement, a consenti de faire les avances nécessaires pour l'achèvement de ces travaux. Il est vrai que l'encasse de la banque a diminué beaucoup de ces avances,

mais toutefois la banque réalisa des bénéfices énormes et de l'autre côté l'Etat a fait une grande économie — nos chemins de fer ont coûté beaucoup moins cher que s'ils étaient donnés aux entrepreneurs étrangers. Ainsi de cette opération ont profité avant tout la banque et après l'Etat et les entrepreneurs.

Les travaux de la banque nationale belge ne s'arrêteront pas ici; elle devra donner son concours au développement de la nouvelle industrie belge et le commerce.

Sans le concours de la banque les divers industries et le commerce ne pourraient pas faire des progrès à cause de manque de capitaux et la concurrence étrangère. Grâce à ce concours de la banque nationale nous avons aujourd'hui une grande industrie nationale et un commerce, qui de jour en jour font des progrès considérables. — Il ne reste que la plus grande industrie, qui reste aux mains des étrangers et c'est parce qu'elle a besoin de capitaux énormes.

Toujours dans la même période 1895-99
la Banque Nationale devait remplir une
fonction pas moins remarquable que
les précédentes. Au commencement de
1895 la banque Ottomane a commencé
à liquider ses succursales en Bulgarie. A
cause de la crise qui allait ~~se~~ commencer
presque tous les clients de la banque
Ottomane et c'était la plus grande partie
de nos commerçants et industriels, se
trouvaient dans l'impossibilité de
liquider ses dettes. Alors la Banque
Nationale a fait des avances considérables
à tous, et de cette manière elle les
a sauvés du krach inévitable.

Tous ces événements ont coûté cher
à la Banque, mais quand même ses
opérations se développaient régulièrement
la fondation d'un nouveau succursale
à Bourgas en est la preuve.

Ce nouveau succursale était destinée
à faciliter l'exportation par le port
de Bourgas, qui est le second port
de la Bulgarie sur la mer noire.
par son importance.

Mais ce n'était pas assez; la crise

Agricole, commencée en 1897 ne s'améliorait pas, bien au contraire, elle prenait des limites de plus en plus menaçantes et ce n'est que vers la fin de 1907 que le pays a pu s'en débarrasser complètement. Dans cette crise beaucoup de gouvernements se sont succédés et beaucoup de faillites d'industriels et commerçants ont été enregistrées. La Banque Nationale a employé tout son possible pour en amoindrir les effets. Et on peut dire que, grâce à la politique sage suivie par la Banque Nationale qui ^{les conséquences de la crise} n'était pas si déplorables.

L'état du Trésor n'était non plus ^{dans ce temps-là} fleurissant. Les effets de la crise touchaient de très près le Trésor et dans un moment donné, sans le concours de la Banque Nationale il ne pouvait pas répondre à ses engagements.

L'emprunt public conclu le 19 décembre 1898 de 20 millions n'a pas pu se réaliser et celui du 1 Janvier 1900 de 25 millions était bien loin

de satisfaire les besoins énormes du Trésor. La Banque Nationale était obligée de mettre à la disposition du gouvernement une grande partie de ses capitaux et les caisses restaient de plus en plus vides.

Outre cela, à cause de la stérilité pendant ces 4 années la balance des Commerce international était troublée et le pays souffrait beaucoup de manque d'or.

L'encasne d'or de la Banque diminuait de plus en plus et au commencement de Novembre 1899 il arrive à son minimum. Pour sauver le reste de son or, la Banque a recouru à une mesure exclusive, mais bien sûre pour le moment. N'ayant pas voulu introduire le cours forcé en Bulgarie, elle a demandé au gouvernement le vote d'une loi ~~par~~ la chambre qui l'autorisera d'échanger les billets d'or avec des billets d'argent au cours courant — c'est à dire la Banque consentira à payer au porteur des billets d'or une prime, qui constituait la différence entre le cours de l'or et de

l'argent — l'agio. le 13 Novembre 1899 la
Chambre a voté cette proposition et donnait
un délai d'un an, jusqu'au 31 décembre 1900,
pour l'exécution de la loi. A partir
des 1^{er} janvier 1901 il ne fallait plus avoir
des billets d'or. Les besoins du Trésor
ont obligé le gouvernement à beaucoup
de reprises de prolonger ce délai et
ainsi on est arrivé jusqu'au 28 Novembre
1902 quand la loi était abrogée par
la nouvelle Chambre. Ainsi les billets
d'or on reprend et aujourd'hui encore
la banque continue les émettre parallèlement
avec les billets d'argent.

Les adversaires de la loi de 1899 disaient
que cette loi décréditerait les billets
de la banque et que la banque n'en
pourrait plus placer; mais heureusement
les faits ont montré le contraire. La
banque qui n'avait à cette date que
pour 3 millions des billets, a pu placer
après cette date une grande quantité,
qui à la fin de 1900, atteignaient
7,900,000 l'éva. Malgré cela la
loi a occasionné beaucoup des diffi-
cultés dans le pays. Avec cette

loi la banque montrait que l'or manque même dans ses caisses. Les conséquences de cela étaient que l'agio augmentait de jour en jour. Un mois seulement après le vote de la loi l'agio ^{au} monté de 4 p.c. à 11 p.c. — En dehors de cela il se forma un deuxième agio, entre l'or et les billets d'or, qui atteignait à peu près 1 p.c. —

De son côté l'agio occasiona beaucoup de difficultés au commerce et à l'industrie ; ayant à payer à l'échange en or ^{les commerçants} devant s'en procurer à un prix trop élevé.

Quoi qu'il en soit cette même de précaution a sauvé l'encasne d'or de la banque — et par conséquent l'a fait sortir plus facilement de sa situation difficile. Outre cela le gouvernement a eu toujours de l'or disponible pour les besoins des dettes publiques.

Après tout cela l'état de la banque Nationale et le rôle qu'elle a rempli pendant la crise agricole en Bulgarie sont évidents. Elle a soutenu les entreprises de l'intérêt économique, elle a aidé au

Tresor et elle a su garder sa propre peau.

Arrivée une fois à la fin de la crise, ayant assuré son encasne d'or avec la loi de 1879, la banque songeait à prendre des mesures pour l'élargissement de ses opérations. Et c'étaient les billets d'argent qui pouvaient lui servir le mieux dans son entreprise.

Nous savons déjà qu'après avoir autorisé la banque d'émettre des billets d'argent en 1873, le gouvernement a suspendu cette autorisation et c'est que vers la fin de la crise 1879 que la banque a pu émettre des billets d'argent. Ces billets ont très bien réussi parce que dans ce moment le marché financier se trouvait déjà épuisé, à cause des emprunts intérieurs constants que le gouvernement faisait et à cause de la garantie en argent donnée à la Russie pour l'emprunt que la banque impériale a fait au gouvernement ^{bulgare}. Cette garantie se composait de 5 millions de leva enfermés dans un coffre de la banque et scellés par le consul russe à Sofia.

Le succès des billets d'argent était
surprenant, de 4,205,000 liras à la fin de
1899 leur chiffre a atteint 15,090,000 liras
à la fin de 1900. Avec ces fonds dispo-
nible la banque a beaucoup contribué
pour que l'industrie et le commerce
puissent se relever de la crise et
en même temps elle a pu aider le
gouvernement, dont les avances faites
par la banque s'élevées à la fin
de 1901 à 37,798,667.85 liras. L'uti-
lité de ces avances apparaît encore
plus quand nous savons qu'ils sont
sans intérêt. En réalité l'Etat
paie ces avances au taux de 7%,
mais ces intérêts restent fictifs, si
nous nous rappelons, qu'excepté une
partie très minime tous les bénéfices
^{de la banque} vont au profit du Trésor. C'est
un avantage pour l'Etat d'avoir
à sa disposition des prêts sans intérêts
encore plus le paiement de ces prêts
n'est pas fixé à une date déter-
minée, mais seulement sous l'obli-
gation, quand l'Etat se trouve dans
la possibilité de payer. Seulement

Ces prêts ne doivent pas dépasser le triple du capital fondamental de la Banque, c'est ce qui n'a pas pu être observé pendant la crise.

Tous ces difficultés occasionnées par la crise n'ont pas ébranlé la situation solide de la Banque. Preuve que toutes ses opérations se sont régulièrement développées, quoique avec un faible arrêt et la suspension des prêts hypothécaires; c'est ce que nous pouvons constater dans les tableaux qui vont suivre peu après.

Après ces quatre années de crise la situation a commencé à changer.

L'année 1901 et surtout les deux années suivantes ont donné une récolte très abondante en Bulgarie.

Les prix des céréales étaient aussi satisfaisants. L'argent a commencé envahir le pays. En peu de temps l'or se trouvait déjà en abondance dans le pays et l'agio entre l'or et l'argent a tout à fait disparu.

Tout montre que le pays entre dans un période de bien-être et le gouvernement a voulu profiter

de cet état des choses. L'avons nous
vu entamer tout de suite les négociations
pour un emprunt à l'étranger, qui
ont abouti à bon au mois de
septembre 1902.

Le gouvernement bulgare a conclu avec
la banque de Paris et des Pays-Bas à
Paris l'emprunt du "timbre du tabac"
comme on l'appelle, parce qu'il est
gagé par ce timbre. Il s'élevait à
106 millions de frs au taux de 5 p. c. et
cours d'émission 87 1/2 p. c. Dans cet emprunt
a pris part et la banque Nationale
bulgare avec 10 p. c. — c'est à dire 10,000,000
nominaux. Cette opération a apporté à
la banque un bénéfice de 1,000,000 frs
Avec la réalisation de l'emprunt la
banque Nationale a reçu les 37 millions
que l'Etat lui devait. Plus les sommes
que la banque avait déjà centralisé cela
faisait un encaisse énorme pour la
banque Nationale Bulgare. Dès ce
moment la banque se trouvait suffi-
samment forte et pouvait se mettre
sur les bases d'un établissement de
crédit d'émission, à l'exemple

des établissements de ce genre dans les autres pays. Pour cela elle a entrepris beaucoup des mesures. —

Dans le but de faire à meilleur marché son crédit, par l'abaissement de l'escompte et le taux des prêts, la banque a résolu de diminuer l'intérêt de dépôts et donner un plus grand développement des billets, qui ne la coûtent presque rien. Pour cela la banque a diminué le taux des dépôts de 6%, 5% et 4% à 4%, 3% et 2%, suivant qu'ils sont faits pour 5, 3 ou 1 an. En même temps elle a demandé l'autorisation du gouvernement de remplacer une partie de son encas en bons du Trésor — ainsi la banque a pris pour 18,400,000 fr. des bons du Trésor.

Après avoir baissé le taux des dépôts, la banque devant, elle aussi, à son tour faire diminuer le taux des prêts.

En dehors de cela elle devait faire son crédit plus accessible et plus stable. Fournir un crédit à meilleur marché la Banque Nationale ne pouvait pas dans les premiers temps de son

existence — parce qu'elle aussi avait besoin de l'argent et était obligée le chercher à un taux trop élevé — $7\frac{1}{2}$ p. c. 7 p. c. et 6 p. c. Mais après l'abaissement du taux des dépôts, après la conversion de sa dette à l'étranger et après le placement facile de ses billets; il ne lui restait plus des obstacles pour l'abaissement du taux de ses prêts.

Et en réalité nous la voyons au commencement de 1906 diminuer le taux de tous les prêts, excepté les prêts hypothécaires, de 8 à 7 p. c. et suivant un projet il sera de 6 p. c. l'année prochaine.

Pour satisfaire à la deuxième nécessité — l'accessibilité de son crédit, la banque a pris aussi des mesures.

Voyant que ses succursales ont beaucoup contribué à l'accessibilité de son crédit, la banque Nationale a résolu à fonder des nouveaux succursales et agences successivement à : Vidin, Pleven, Svislov, Razgrad, Silistra, Stara-Zagora, Rustendil, Sliven et T. Pazardjik. La banque a commencé avec l'exécution de ce plan encore

l'année 1904, en fondant une agence à Vidin et l'année suivante deux, dont une à Pleven et l'autre à Svistou.

Le troisième devoir, la stabilité du crédit - est le plus difficile à remplir, mais pour cela le plus essentiel pour une banque. Même à présent, quand la Banque Nationale se sent forte et dispose de moyens nécessaires, elle n'est pas en état de le faire tout d'un coup, parce qu'elle doit travailler dans un milieu, où le crédit est entouré de beaucoup de difficultés et de dangers.

Soit qu'il n'y avait pas des établissements de crédit solides, soit que jusqu'à nos jours il y a encore à dénicher dans la législation bulgare sur ce sujet, soit enfin que la population a conservé beaucoup des traditions de ses oppresseurs pendant le joug turque, le crédit dans le pays se trouve encore mal organisé et laisse à l'œuvre à jouer un rôle considérable.

Dernièrement on a fait beaucoup de propositions dans ce sens et on a voté

des loi contre les usuriers — espérons
qu'après tout cela la banque arrivera
à faire le crédit plus stable dans
la Principauté. —

En cela qu'il s'agit du crédit hypothé-
caire la banque se montre toujours ré-
servée — prouve ce qu'elle en conserve
toujours le taux primitif 8 1/2 %.

Le fait s'explique par cela, que la
Banque Nationale ne veut pas se laisser
immobiliser les capitaux et manquer
des opérations plus fructueuses et plus
utiles au développement du pays.

Le tableau suivant nous montrera
plus clairement la marche et le
développement des opérations de la
Banque Nationale Publique pendant
la période de 1885 jusqu'en 1904.
Pour plus de clarté nous partagerons
ce période de 19 ans à 4 sous-périodes
suivant les différentes moments dans
le développement des opérations
de la banque. Le premier période
comprendra (comprendra) les premières
4 années après la loi fondamentale
qui se caractérisent avec l'instabilité

complète; le deuxième, les 5 années suivantes - progrès re-
marquable; le troisième (les 5 années) - le commencement de

| Années | L'ensemble par opérations | | mouv. du cours | | Balance des cap. voulant | Transm. intéressées | |
|------------------|---------------------------|----------------|----------------|---------------|-----------------------------|------------------------------|---------------|
| | opérations | capit. voulant | opérations | cap. voulant | | nombre | gavants, etc. |
| de 1885-1889 | 128 069 | 127 148 416 6 | 134 331 | 573 576 165 | 122 003 595 | 124 05 | 520 483 57 |
| " 1890-1894 | 647 834 | 313 336 492 7 | 395 750 | 125 355 799 0 | 310 425 923 | 463 25 | 141 767 116 |
| " 1895-1899 | 1 324 681 | 280 856 124 1 | 910 600 | 380 085 871 2 | 647 788 480 | 953 62 | 382 222 892 |
| " 1900-1904 | 1 003 134 | 607 666 125 5 | 265 729 | 382 212 940 6 | 679 639 500 | 34 397 | 145 678 480 |
| pour 19 ans tot. | 3 153 723 | 1 874 137 009 | 2 401 830 | 944 051 632 3 | 17 704 624 98 | 208 531 | 220 416 749 |
| Années | Transm. étrangères | | Charge | | Bénéfice net | dépenses sur le budget | pertes |
| | nombre | quantité | nombre | quantité | | | |
| de 1885-1889 | 360 19 | 146 436 30 | 259 0 | 208 355 71 | 342 496 | 89 850 | — |
| " 1890-1894 | 603 22 | 146 913 842 | 4149 | 104 191 444 | 580 8853 | 108 860 | — |
| " 1895-1899 | 879 09 | 206 108 067 | 8720 | 185 130 120 | 698 0496 | 201 680 | 409 028 |
| " 1900-1904 | 452 26 | 131 664 873 | 12089 | 134 048 274 | 853 3458 | 222 464 | 124 4923 |
| pour 19 ans tot. | 2297 26 | 570 548 552 | 27478 | 448 262 339 | 2412 4659 30 | 828 175 4 | 203 385 1 |

la crise agricole en Bulgarie ; et la quatrième
les dernières 5 années — état le plus difficile du Trésor
et les efforts de la Banque pour se rétablir.

Les opérations de la Banque pour 1905
nous exposerons séparément plus tard.

Les opérations de la Banque avec le Trésor
représentent pour la période 1885-1904

les chiffres suivants :

| | <i>débit</i> | <i>crédit</i> |
|------------------|--------------|---------------|
| de 1885 — 1889 : | 45 645 312 | 48 739 185 |
| " 1890 — 1894 : | 160 036 456 | 160 206 586 |
| " 1895 — 1899 : | 122 122 518 | 123 220 626 |
| " 1900 — 1904 : | 135 681 291 | 142 824 607 |

État actuel de la Banque

Après avoir fait l'historique de la
Banque Nationale Bulgare, avec
toutes les difficultés qu'elle devait
supporter, et après l'avoir vu sortir
vainqueur, nous allons maintenant
décrire l'état actuel de la Banque.

La loi de 1885 avec l'annexe qui
lui était faite en 1893 a gouverné
l'organisation et le fonctionnement
de la Banque jusqu'à ces jours
derniers — jusqu'en le 10 Février
1906. Depuis cette date c'est la
nouvelle loi, qui était ~~était~~ faite

et promulguée le 6 février 1906. Cette loi retient les principes de la loi de 1885, mais elle fait des modifications dans les détails — devenues nécessaires à cause du développement économique du pays.

Enfin pour l'avenir, comme avant la Banque Nationale reste un établissement de crédit de l'Etat. —

La Banque peut prêter, comme avant, seulement avec le consentement du Ministre des Finances, des succursales partout.

Mais suivant la nouvelle loi la Banque a deux sortes de capitaux :

- a) Capital fondamental et
- b) Capital de réserve.

Le capital fondamental de la Banque est de 10 millions de fis or, qui sont intégralement donnés par l'Etat. Ce Capital devient la propriété de la Banque et ne doit pas être diminué en aucun cas.

Le capital de réserve est aussi 10 millions liras et se forme successivement en prenant chaque année 15% des bénéfices nets de la Banque. —

the first, which is a very common
one, and is found in the
mountains of the west. It is
a very common one, and is found
in the mountains of the west.

The second, which is a very common
one, and is found in the
mountains of the west. It is
a very common one, and is found
in the mountains of the west.

The third, which is a very common
one, and is found in the
mountains of the west. It is
a very common one, and is found
in the mountains of the west.

The fourth, which is a very common
one, and is found in the
mountains of the west. It is
a very common one, and is found
in the mountains of the west.

La différence entre ces deux capitaux consiste en ceci :

Le capital fondamental ne peut pas être diminué en aucun cas ; si en cas de besoin il vient d'être diminué, l'Etat est obligé de le compléter. Cette éventualité arrivera, quand la banque a de grands pertes à couvrir et le capital de réserve n'est pas en état de le faire. Mais cette éventualité n'est pas arrivée quand la banque a passé si grandes difficultés, espérons que cela ne viendra jamais.

Le capital de réserve, au contraire, est formé successivement et peut être employé totalement pour couvrir les pertes de la banque et ne doit pas être complété par l'Etat. C'est un capital qui est formé par les bénéfices nets de la banque et l'Etat ne s'y mêle pas.

Une autre particularité du capital de réserve est qu'il doit être revêtu en valeurs publiques, avec le consentement du ministre des Finances.

Le reste des bénéfices nets de la

— 18 —

banque, après avoir pris 15 p.c. pour le capital de réserve, est partagé — 1 1/2 p.c. au conseil d'administration et les directeurs, 2 1/2 p.c. aux autres fonctionnaires de la banque — mais cette part ne doit pas dépasser 25 % des traitements de ces fonctionnaires. —

Les 87 p.c. qui restent sont au profit du Trésor.

L'émission

La banque nationale fut du privilège exclusif d'émettre des billets d'or et d'argent.

Ce privilège la banque exerce dans les limites suivantes:

Pour l'émission des billets d'or la banque doit garder un encas qui est égal au tiers des billets en circulation. C'est le système du triple de l'encas qu'on a accepté en Bulgarie. C'est un système de prudence, qui est accepté par beaucoup des banques. Entre les autres la banque nationale Belge, la Reichs Bank allemande, la plus grande partie des banques

— 87 —

coloniales françaises etc.
 Pour les billets d'argent la banque
 Nationale Bulgare est obligée d'avoir
 un encas en argent qui doit être
 égal à la moitié du quantum des billets
 d'argent mis en circulation. C'est un
 système encore plus sévère que celui
 du triple.

L'histoire de l'émission des billets
 de banque en Bulgarie nous est connue
 déjà, pour cela je ne monterai que
 les différentes émissions de billets en
 Bulgarie depuis 1885 jusqu'en 1905
 en tenant compte de l'encas de
 la banque pendant ce période pour
 voir si la banque a dépassé les
 limites de la loi.

En 1885 il y avait en circulation pour
 213,000 leva or des billets et l'encas
 était autour du chiffre 6,043,000 fr or
 En 1889 — 402,650 billets l'encas 11,505,200
 " 1894 — 824,595 " " 10,008,426 l.
 " 1899 — 3,778,600 " or " 3,205,004 l.
 " " — 4,205,950 " arg. " 4,193,389 l. arg.
 " 1903 — 11,225,502 " or " 5,668,793 or
 " " — 21,760,770 " arg. " 6,506,256 l. arg.

En 1904 — 15,504,037 l. billets en l'encaisse } 19,722,213
 " " — 24,713,430 " arg. " }
 " 1905 — 16,267,687 " or " } 30,759,257
 " " — 20,925,792 " arg. " }

Suivant le dernier bulletin de la banque de 1 janvier 1907, elle avait en circulation pour 27,303,792 leva billets or et 10,881,593 leva billets arg. Son encaisse pour la même date se compose de 24,620,520 leva or et 18,395,697 l. argent. Des dates les plus remarquables que nous avons vu, ^{sur} que pendant tout le temps l'émission se trouvait dans les limites de la loi, excepté 1903, quand l'émission a de beaucoup dépassé ces limites.

Comme j'ai dit au commencement de cet exposé, les billets de la banque Nationale Bulgare n'ont jamais en cours forcé — elle ^(la Banque) a toujours gardé son prestige dans le public. Au terme de la loi, le ministre des finances recense chaque semaine la balance des billets en circulation et l'encaisse de la banque et dès qu'il remarque que cette balance

1850

1851

1852

1853

1854

1855

1856

1857

1858

1859

1860

1861

1862

1863

ne marche pas suivant les limites de la loi; il a le droit de faire arrêter l'émission et même d'obliger la banque de retirer un certaine quantité de ses billets.

Suivant la loi qui a créé les billets d'argent, ces derniers n'avaient pas cours légal pour les douanes. La loi de 1906 leur donne plein pouvoir dans toute l'étendue de la Principauté, comme les billets d'or.

En cas d'échange des billets émis contre des nouveaux billets, la différence entre les billets primitivement émis et ceux qui sont rendus à la banque, reste au profit du Trésor.

Les billets de banque actuellement en circulation se répartissent en 7 séries — des billets à 5 leva, 10 l. 20 leva et 100 leva d'or et des billets de 5 leva, 10 leva et 50 leva d'argent.

Les opérations de la banque Nationale.

La banque Nationale bulgare s'occupe des opérations suivantes:

1) Accepte des dépôts de la part

des institutions publiques ou des particuliers, remboursables à terme ou sur demande, portant intérêts ou non.

Les intérêts que la Banque paie pour les dépôts qu'elle accepte sont :

4 p. c. pour les dépôts de 5 ans
 3 p. c. pour les dépôts de 3 ans
 2 p. c. pour les dépôts de un an
 Il est compté un p. c. d'intérêt pour les dépôts illimités et pour les comptes courants portant intérêt.

Lorsque les sommes déposées appartiennent à des banquiers il n'est payé aucun intérêt.

Voici le tableau des dépôts à partir de 1889 jusqu'en 1905 :

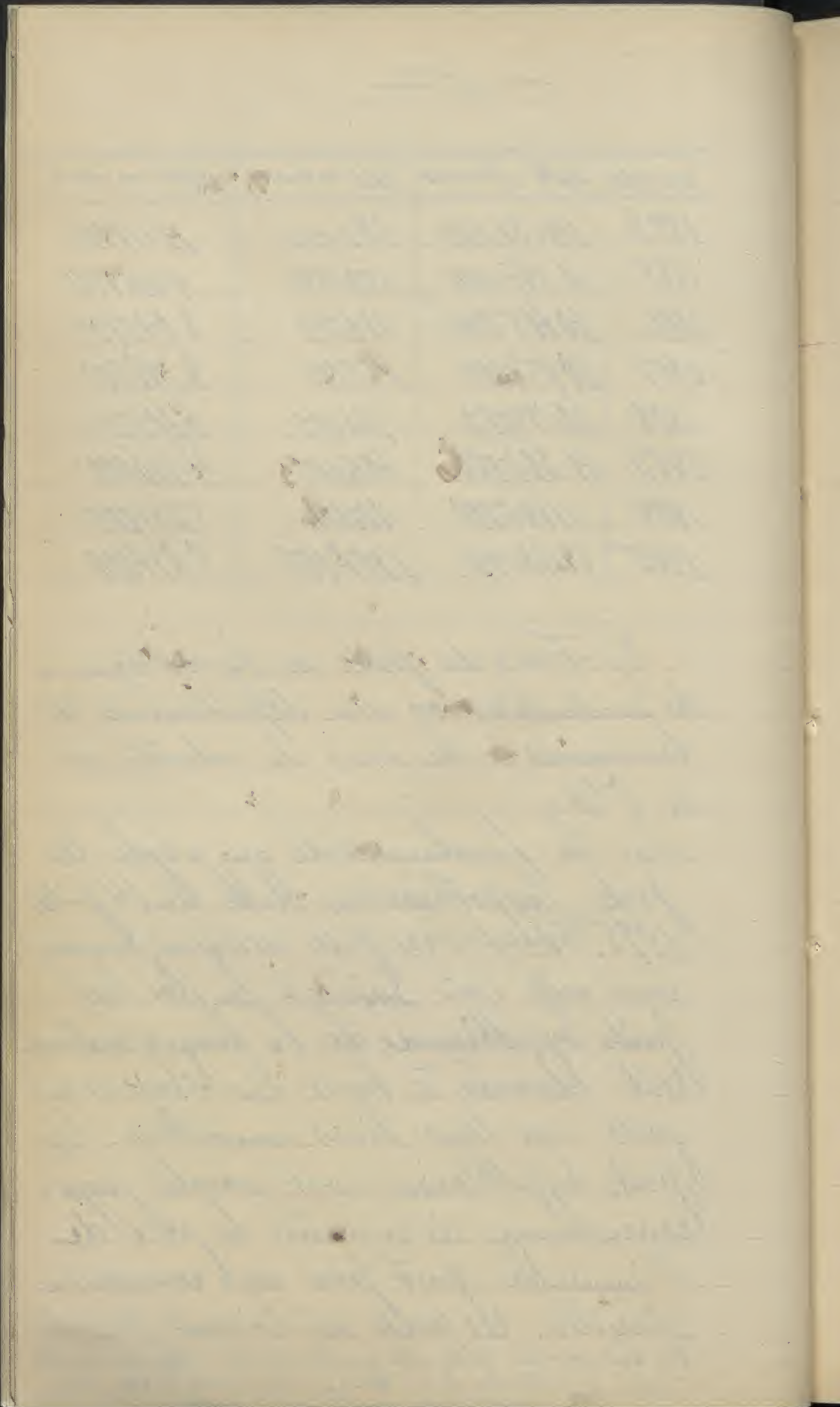
| années | dépôts à terme | dépôts sur demande | dépôts sans intérêt pour garants |
|--------|----------------|--------------------|----------------------------------|
| 1889 | 9,770,122 | 258,446 | 971,485 |
| 1891 | 14,435,000 | 530,000 | 6,357,000 |
| 1892 | 19,038,000 | 649,000 | 4,543,000 |
| 1893 | 27,452,000 | 788,000 | 8,894,000 |
| 1894 | 34,916,000 | 1,060,000 | 6,246,000 |
| 1895 | 39,780,000 | 540,000 | 7,811,000 |
| 1896 | 46,088,000 | 651,000 | 10,907,000 |
| 1897 | 55,931,000 | 607,000 | 8,814,000 |

| années | dépôts à term. mes | dépôts sur demande | dépôts sans intérêt |
|--------|--------------------|--------------------|---------------------|
| 1898 | 59163000 | 573000 | 11101000 |
| 1899 | 61547000 | 500000 | 9098000 |
| 1900 | 60425000 | 474000 | 8071000 |
| 1901 | 60057000 | 625000 | 6,918000 |
| 1902 | 62574000 | 921000 | 6745000 |
| 1903 | 61.225000 | 722000 | 4936000 |
| 1904 | 59225000 | 800000 | 5753000 |
| 1905 | 59132000 | 1007000 | 8895000 |

2/ Fait des prêts sur hypothèque à des particuliers ou aux départements et communes. Le taux des intérêts est de 8%.

La loi fondamentale qui régle les prêts hypothécaires date du 14 juillet 1895. Toutefois ces prêts existaient beaucoup avant cette loi. Suivant la loi les prêts hypothécaires de la banque nationale sont donnés à tous les citoyens bulgares sur leurs biens immobiliers. Les prêts hypothécaires sont accordés jusqu'à concurrence de la moitié du prix de l'immeuble, fait par une commission spéciale. Ces prêts ne doivent pas dé-

if la nouvelle loi de cette année, separt le département des prêts hypothécaires de la Banque nationale et cree une banque hypothécaire sous le nom de bank...



passer le délai de 30 ans et ne peuvent pas être pour moins de 1000 leva et plus de 10000 leva pour la même personne et le même immeuble avec ses annexes.

La banque accorde des prêts hypothécaires seulement contre première hypothèque.

Les immeubles sous séquestre; ceux qui sont en communauté; ceux qui suivant des plans des villes ou villages doivent être vendus; les places jugées comme petites suivant les plans de villes ou villages et ceux qui n'ont pas une sortie sur la rue; enfin les immeubles qui se trouvent dans les limites des villages excepté les moulins et les fouleries, ne sont pas acceptés comme garantie pour les prêts hypothécaires.

Les intérêts pour les prêts hypothécaires doivent être payés par an, par six mois ou par 3 mois; seulement par exception la banque peut diminuer ce délai à moins de 3 mois; et toujours d'avance. En cas de retard la banque prend 4 p. c d'intérêt supplémentaire. —

Pour l'amortissement de la dette le débiteur doit payer chaque année une redevance, convenue entre lui et la banque d'avance suivant l'importance de la dette.

Le paiement des intérêts et l'amortissement sont reçus dans les succursales et agences de la banque nationale et ceux de la banque agricole.

Tandisque les prêts hypothécaires comme les prêts faits à la banque agricole se font seulement par la centrale de la banque nationale à Sofia.

Les prêts hypothécaires comme les autres prêts ont suivi la marche du développement économique du pays. Quand la situation de la banque devenait difficile, c'est toujours les prêts hypothécaires qui sentaient les premières conséquences.

Le tableau suivant nous montre la situation de ces prêts au 31 décembre

| | |
|-------------------|------------------------|
| 1889 4 624 900 l. | 1894 — 18 503 000 liva |
| 1891 12 287 000 | 1895 — 24 516 000 " |
| 1892 11 647 000 | 1896 — 28 580 000 " |
| 1893 15 136 000 | 1897 — 29 867 000 " |

1871
The first of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The second of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The third of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The fourth of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The fifth of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The sixth of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

The seventh of the year was a very
dry one, and the weather was
very warm, and the crops were
very good.

| | |
|----------------------|-------------------------|
| 1898 - 30 995 000 l. | 1902 - 31 932 000 l'éva |
| 1899 - 32 137 000 " | 1903 - 31 413 000 " |
| 1900 - 32 787 000 " | 1904 - 29 377 000 " |
| 1901 - 32 604 000 " | 1905 - 26 800 000 " |

La diminution des prêts hypothécaires pendant les dernières années s'explique par la nouvelle politique de la banque qui consiste à tourner son activité vers un autre point et de venir en établissement d'émission à l'exemple des autres banques d'émission.

3/ Faît des prêts sur nantissement de valeurs, marchandises et comissions.
Le taux de ces prêts est actuellement 7 p.c. — leur montant au 31 décembre présente :

| années | l'éva | années | l'éva |
|--------|-----------|--------|-----------|
| 1899 | 133 683 | 1898 | 1 856 000 |
| 1891 | 418 000 | 1899 | 1 996 000 |
| 1892 | 581 000 | 1900 | 2 030 000 |
| 1893 | 724 000 | 1901 | 1 446 000 |
| 1894 | 1 175 000 | 1902 | 1 105 000 |
| 1895 | 1 354 000 | 1903 | 989 000 |
| 1896 | 1 820 000 | 1904 | 1 058 000 |
| 1897 | 1 996 000 | 1905 | 1 032 000 |

4/ Ouvrir des comptes-courants sur gage de marchandises, des effets portants intérêt ou papiers de valeurs, métaux précieux en lingots ou monnayés, contre hypothèque est. Ces derniers ne peuvent pas dépasser 10000 l. pour la même personne.

Le compte-courant ne doit pas dépasser $\frac{3}{4}$ du prix des effets gageants — en tout cas il ne peut pas dépasser 50,000 leva.

Exception est faite pour les entrepreneurs de travaux publics, pour lesquels ce chiffre est ramené à 500,000 leva. Dans ce dernier cas la banque se réserve le droit à toucher directement les paiements que l'entrepreneur a à recevoir de l'Etat.

Les comptes-courants représentent les chiffres suivants au 31 décembre :

| année | l. | année | l. |
|-------|---------|-------|----------|
| 1879 | — | 1890 | 2125314 |
| 1880 | 204174 | 1891 | 3475000 |
| 1881 | 1718205 | 1892 | 4426000 |
| 1882 | 989305 | 1893 | 6200000 |
| 1883 | 229688 | 1894 | 7919100 |
| 1884 | 1029141 | 1895 | 9503000 |
| 1885 | 864915 | 1896 | 10236000 |
| 1889 | 1549611 | 1897 | 15710000 |

The first of these is the fact that the
 population of the country has increased
 very rapidly in the last few years.
 This is due to a number of causes,
 the most important of which are the
 discovery of gold, the opening of the
 great western trade routes, and the
 immigration of people from the
 East and Europe. The result of these
 causes is that the country is now
 one of the most densely populated
 in the world. This has led to a
 great increase in the demand for
 land, and has caused a great deal of
 trouble and expense in the
 settlement of the country.

| | | | |
|------|-----|------|-----|
| 1850 | 100 | 1860 | 150 |
| 1870 | 200 | 1880 | 250 |
| 1890 | 300 | 1900 | 350 |
| 1910 | 400 | 1920 | 450 |
| 1930 | 500 | 1940 | 550 |
| 1950 | 600 | 1960 | 650 |
| 1970 | 700 | 1980 | 750 |
| 1990 | 800 | 2000 | 850 |

| année | léva | année | léva |
|-------|------------|-------|------------|
| 1898 | 17,719,000 | 1902 | 14,920,000 |
| 1899 | 16,993,000 | 1903 | 13,546,000 |
| 1900 | 16,761,000 | 1904 | 12,903,000 |
| 1901 | 16,193,000 | 1905 | 12,333,000 |

57 Escompte des effets de commerce et bons du Trésor.

Les effets escomptés représentent les chiffres suivants :

| années | léva | année | léva |
|--------|-----------|-------|------------|
| 1889 | 9,000 | 1894 | 18,028,000 |
| 1890 | 89,891 | 1895 | 17,830,000 |
| 1891 | 226,005 | 1896 | 16,908,000 |
| 1892 | 591,456 | 1897 | 22,017,000 |
| 1893 | 923,207 | 1898 | 25,780,000 |
| 1894 | 2,239,921 | 1899 | 22,928,000 |
| 1895 | 3,038,335 | 1900 | 23,060,000 |
| 1896 | 2,450,312 | 1901 | 24,522,000 |
| 1897 | 4,113,000 | 1902 | 23,054,000 |
| 1898 | 3,302,000 | 1903 | 23,383,000 |
| 1899 | 3,503,000 | 1904 | 24,313,000 |
| 1900 | 7,600,000 | 1905 | 26,147,000 |

et se charge de l'encaissement d'effets de commerce. Le tableau suivant nous

1871
1872
1873
1874
1875

1876
1877
1878
1879
1880

1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1901
1902
1903
1904
1905

montrera leur marche par période :

| | Pratès à Cucaster | | en cas de sécheresse | | remises non versées | |
|------------------|-------------------|---------------|----------------------|---------------|---------------------|---------------|
| | nombre | quantité leur | nombre | quantité leur | nombre | quantité leur |
| de 1883 - 1889 | 32126 | 18883803 | 25703 | 14685492 | 3739 | 3328415 |
| " 1890 - 1894 | 88837 | 50880311 | 75240 | 43116542 | 1138 | 6821257 |
| " 1895 - 1899 | 181498 | 114329963 | 148732 | 9298924 | 36588 | 20926322 |
| " 1900 - 1903 | 161974 | 87433894 | 137991 | 86033999 | 28600 | 1688576 |
| Pour 19 ans tot. | 467431 | 265807924 | 387888 | 216874958 | 82373 | 47463034 |

Pour 1904 et 1905 nous donnerons les chiffres plus tard.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

| | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 |
| 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 |
| 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 | 57 | 58 | 59 | 60 |
| 61 | 62 | 63 | 64 | 65 | 66 | 67 | 68 | 69 | 70 |
| 71 | 72 | 73 | 74 | 75 | 76 | 77 | 78 | 79 | 80 |
| 81 | 82 | 83 | 84 | 85 | 86 | 87 | 88 | 89 | 90 |
| 91 | 92 | 93 | 94 | 95 | 96 | 97 | 98 | 99 | 100 |

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or footer.

7/ délivre des lettres de crédit et fait des paiements sur présentation de telles lettres.

8/ Achète et vend des valeurs pour le compte des tiers.

9/ Le charge de la garde de toutes sortes de valeurs. C'est un service relativement nouveau de la banque, qui prend un développement assez grand. Par exemple à la fin de l'année 1904 l'ensemble de ces dépôts s'élève à 26,717,892.16 leva et pour 1905 à 37,421,011.56 leva.

10/ La banque Nationale bulgare ouvre des souscriptions pour des emprunts de l'Etat ou d'intérêt public.

C'est aussi un nouveau service de la banque, qui est pratiqué pour la première fois pour l'emprunt de la Commune de Philippople. Ce premier essai a très bien réussi; nous espérons que la banque aura toujours de succès dans cette opération.

11/ La Banque reçoit les fonds des caisses d'épargne à compte-courant. Le taux qu'elle paie est à 4 1/2 p. c., dont 4 % est payé aux déposants des caisses

et la p.-c. reste au profit des caisses.
 Les caisses d'épargne en Bulgarie datent
 leur existence depuis 1896. Depuis cette
 date jusqu'aujourd'hui la Banque
 a payé à peu près 2,200,000 leva d'intérêts
 pour les fonds déposés par les caisses
 d'épargne.

12/ La Banque Nationale reçoit
 les revenus de l'Etat et effectue les
 paiements de l'Etat jusqu'à quotité
 de ses revenus.

Pour l'année 1905 les rapports entre
 l'Etat et la banque sont :

| | |
|-----------------------------|-----------------|
| Fonds d'Etat dans la banque | 302 381 199.740 |
| paiements exécutés par " | 306 013 636.42 |
| reste à recevoir la banque | 3 632 436.230 |

13/ Enfin la Banque se charge
 à donner des renseignements sur
 l'état des commerçants. —

Avant de finir avec l'exposé
 des opérations de la Banque
 nous donnerons un tableau
 des fonds roulants de la
 Banque Nationale Bulgare
 pendant les 15 dernières années
 de son fonctionnement. La marche

des ^{chiffres dans} ce tableau nous montrera les progrès de la banque.

| opérations | 1891 | 1892 | 1893 | 1894 | 1895 | 1896 |
|-------------------------------------|-------------|------------|------------|------------|------------|-------------|
| Recompte | 25752 000 | 18292 000 | 27608 000 | 64289 000 | 75749 000 | 69068 000 |
| Comptes cour. spéc. | 6572 000 | 10194 000 | 19324 000 | 20240 000 | 34288 000 | 33316 000 |
| Prêts sur gage de papier de leur | 239 000 | 838 000 | 1603 000 | 1664 000 | 1540 000 | 2300 000 |
| Comptes-courants | 132 800 000 | 5370 000 | 6246 000 | 69413 000 | 102613 000 | 127460 000 |
| Transmissions | 57823 000 | 49284 000 | 69930 000 | 84088 000 | 111969 000 | 108338 000 |
| des effets à court terme | 6 288 000 | 90877 000 | 12828 000 | 17462 000 | 17502 000 | 21216 000 |
| Somme des opérations | 576693 000 | 499107 000 | 200361 000 | 202596 000 | 225319 000 | 1432620 000 |

Personnel de la banque.

Après avoir fait l'exposé des différentes opérations de la banque, nous allons voir maintenant quel est le personnel de la Banque Nationale Bulgare.

L'administration de la Banque Nationale Bulgare est confiée à un conseil d'administration, nommé par le prince sur la proposition du Ministre des Finances. Il se compose d'un gouverneur et 4 administrateurs. Au conseil d'administration sont attachés : un juriste-consulte, un inspecteur la comptabilité centrale, le secrétariat et le personnel nécessaire pour eux.

Au conseil d'administration appartiennent les attributions suivantes : régler le marche financier, prendre des mesures pour le développement du crédit commercial et industriel dans le pays, surveiller le fonctionnement de la centrale et les succursales, délibérer sur les propositions de changement des lois et règlements concernant la banque et s'en proposer au Ministre des Finances. Dans les séances du conseil d'administration prennent part, le délégué du

gouvernement et le juriste - consulte avec des voix consultatives - la responsabilité reste toute entière au conseil d'administration.

Le Gouverneur de la Banque, dans son absence un des administrateurs à l'ancienneté, représente la Banque Nationale Bulgare devant toutes les autorités et établissements. C'est le gouverneur qui communique avec le Ministre des Finances et lui transmet les délibérations du Conseil d'administration et en en reçoit. Le Gouverneur et les administrateurs de la Banque Nationale ne peuvent pas être révoqués qu'après délibération de la Chambre.

La direction de la centrale et les succursales est confiée à des directeurs, également nommés par le Prince, mais leur révocation se fait par le Prince sur la proposition du Ministre des Finances et l'avis préalable du Conseil d'administration.

La nomination et révocation du juriste consulte, les inspecteurs, les chefs de section, les contrôleurs, les secrétaires, les caissiers, les comptables et les avocats

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..

de la banque, se fait de la même manière que les directeurs.

Le reste des fonctionnaires de la banque sont nommés et révoqués par le gouvernement avec le consentement du conseil d'administration à la majorité des voix.

Suprès de la centrale et les succursales se trouvent des comités d'escompte.

Le comité d'escompte pour la centrale se compose du directeur, le chef de la section d'escompte et 6 membres; dans les succursales de première et deuxième classe — du directeur et 6 membres et dans le reste des succursales — du directeur et 3 membres.

Les membres dans les comités d'escomptes sont élus pour une période de 3 ans; dont 4 membres pour la centrale et les succursales de première et deuxième classe, deux de ces membres sont choisis entre les membres des conseils de district et deux entre les membres des conseils municipaux. Pour la centrale et les succursales de première et deuxième classe deux membres et pour le reste des succursales un, sont élus par les cham-

It is a long time since I have
written you a letter.
I have been so busy with
the work of the day that I have
not had time to write to you.
I am sorry to hear that you
are not well. I hope you will
soon be better. I am writing
to you now to let you know
that I am still thinking of you
and of the time we spent
together. I am sure you will
be glad to hear from me.
I am writing to you now to let
you know that I am still
thinking of you and of the
time we spent together. I am
sure you will be glad to hear
from me. I am writing to you
now to let you know that I
am still thinking of you and
of the time we spent together.
I am sure you will be glad
to hear from me. I am writing
to you now to let you know
that I am still thinking of you
and of the time we spent
together. I am sure you will
be glad to hear from me.

bres de commerce et de l'industrie.

En dehors de cela, entre comme membres dans les comités d'exemple, au nombre double des autres membres, des commerçants et industriels (excepté les banquiers), qui sont enregistrés comme tels et paient au moins 100 léva d'impôt de métier.

Le conseil d'administration de la banque présente au Ministère des Finances une liste, qui contient des noms de commerçants et industriels au double du nombre exigé. Le Ministère choisit la moitié, qui sont dès ce moment membres des comités d'exemple. Les membres non fonctionnaires des comités d'exemple, reçoivent pour chaque session 10 léva.

L'attribution des comités d'exemple est de donner leur avis sur la solvabilité des nouveaux clients de la banque et les changements survenus aux anciens. En cas de contradiction entre le Directeur et les autres membres du comité d'exemple — le Conseil d'Administration se prononce définitivement.

En dehors des comités d'exemple

dans chaque arrondissement (dans le chef lieu) où la banque croit nécessaire, il y a des commissions d'appréciation.

Ces commissions ont pour attribution d'apprécier les biens, que les clients de la banque veulent présenter comme gage pour les prêts hypothécaires. Or, c'est là que les commissions d'appréciation se prononcent sur la solvabilité des clients et les changements qui ont survenus.

En général ces commissions donnent leur avis sur toutes les questions qui touchent les intérêts de la banque.

Les commissions d'appréciation se composent d'un chef de succursale de la banque agricole ou du correspondant de la Banque Nationale comme président et 3 membres. Deux membres sont élus par le conseil communal de la ville ou village et un de la chambre de commerce et de l'industrie respective.

La direction des succursales de la banque Nationale est confiée à des directeurs, de la nomination desquels nous avons déjà parlé. Ils remplissent les mêmes fonctions que le gouverneur de la banque.

avec cette différence qu'ils communiquent avec le gouverneur de la banque au lieu du Ministre des Finances; mais ils restent toujours comme ~~sub~~ subordonnés au conseil d'Administration.

La Banque Nationale Bulgare a en tout 6 Directeurs, dont un pour la centrale et 5 pour les succursales, 4 chefs d'agence, qui sont les représentants des Agences devant les autorités publiques. Ils ont la même subordination que les Directeurs.

Il y a des succursales de la Banque Nationale Bulgare à : Rousse, Varna, Philippople, Timovo et Bourgas et des agences à : Vidin, Ploven, Svistov et Sliven.

Les succursales de la Banque Agricole dans chaque chef lieu d'arrondissement sont en même temps les correspondants de la Banque Nationale.

Le personnel de la Banque Nationale entre dans le corps des fonctionnaires d'Etat et comme tels ils jouissent des droits pareils — ils jouissent du droit de pension aussi bien que les

My dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the

of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the

of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the

of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the

of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the
of the 10th inst. in relation to the matter of the

autres fonctionnaires d'Etat. Mais en dehors de cela les fonctionnaires de la banque jouissent des droits que les autres fonctionnaires ne peuvent pas jouir. Comme nous l'avons déjà dit les fonctionnaires de la banque reçoivent chaque année 4 pour c. des bénéfices nets de la banque. Contre ce privilège ils sont frappés de l'incapacité de faire des prêts personnels avec la banque nationale, de même ils ne sont pas acceptés comme cautionnaires pour des prêts de ce genre. C'est une mesure de préservation de la part de la banque, pour que ses fonctionnaires ~~fassent~~ exercent ses fonctions de bonapois.

Les relations entre le gouverne-
ment et la Banque nationale.

Dans le courant de notre exposé nous avons souvent montré des relations entre l'Etat et la Banque et je n'ai que peu de chose à y ajouter.

Comme une banque d'Etat, qui a reçu exclusivement son capital de l'Etat, la Banque Nationale se trouve sous le contrôle direct du Ministre des Finances. Ce contrôle est exercé directement

par la personne même du Ministre et par un délégué du gouvernement. Celui-ci, comme le Ministre doit surveiller, que les lois et règlements de la banque soient respectés par l'administration et faire arrêter les opérations qui leur contreviennent.

Le Ministre des Finances prend l'initiative pour le changement des lois et règlements de la banque et les améliorations qui leur doivent être apportées.

La banque nationale reçoit les fonds d'Etat et doit exécuter les paiements d'Etat gratuitement; l'exception est faite pour les dépenses consolidées du budget.

La banque fait des prêts à l'Etat par l'intermédiaire du Ministre des Finances, mais ces prêts ne doivent pas empêcher la marche régulière des opérations de la banque.

Les prêts de l'Etat et les communes peuvent être faits aussi par obligations. La banque prend part dans les emprunts publics seulement avec le consentement du Ministre des Finances etc.

De tout cela la conclusion est que la banque dépend beaucoup de l'Etat, représenté par le ministre, et qu'elle ne fait qu'avec le consentement du Ministre, la plus grande partie de ses opérations et c'est les plus essentielles. —

Le contrôle de l'Etat apparaît encore une fois de plus dans l'exécution et le contrôle du budget de la banque.

Le budget de la Banque Nationale bulgare est préparé par le conseil d'Administration et approuvé par le Ministre des Finances.

L'exercice du budget de la banque commence le 1 janvier et finit le 31 décembre de l'année — c'est les mêmes dates que pour l'exercice du budget de l'Etat.

Le contrôle du budget de la banque Nationale se fait de la même manière que le budget de l'Etat, seulement ici l'approbation de la chambre est remplacée par celle du Ministre des Finances.

Après la clôture du budget de la banque les directeurs et chefs d'agences présentent au conseil d'Administration un compte-rendu pour l'exercice écoulé.

Le conseil d'administration après avoir centralisé tous ces comptes-rendus et y ajouté son propre compte-rendu il présente le compte-rendu général à la cour des comptes, par l'intermédiaire du Gouverneur de la banque.

La cour des comptes, après l'avoir étudié fait un rapport au Ministre des Finances. Si, le rapport est favorable, le Ministre après l'approbation le communique au conseil d'Administration; Au cas contraire il fait chercher les coupables et propose les mesures nécessaires à prendre à la chambre qui seule a le droit de révoquer le conseil d'administration et ordonner sa poursuite devant les tribunaux.

Les opérations de la banque sont comptées aussi de 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre de l'année.

Dans le courant de l'année le Ministre des Finances reçoit des bilan hebdomadaires pour les opérations de la banque et les publie dans le journal officiel. A la fin de l'année, après la clôture des opérations la banque

présente, au plus tard le 1 Mars de l'année suivante son bilan annuel au Ministère des Finances. Ce bilan est vérifié par une commission nommée par le Ministère et se compose : d'un chef de section du Ministère des Finances, un conseiller de la cour des comptes et un inspecteur des Finances.

Dans deux mois le Ministère doit se prononcer s'il approuve ou non le bilan de la banque. Après deux mois de silence il est considéré comme approuvé et les personnes responsables sont dispensées de la responsabilité disciplinaire. En tout cas le Ministère doit se prononcer, oui ou non, jusqu'à la fin de l'année qui suit le bilan.

Conclusion

Si nous jetons un coup d'œil sur tout ce que nous avons dit jusqu'à présent nous viendrons sur la conclusion suivante :

Fondée avec un capital fourni exclusivement par l'Etat, dans des temps pleins de troubles et dans une ancienne province Fergane, à peine

delivré; la banque Nationale bulgare se développait très lentement, même à beaucoup de reprises elle était obligée s'arrêter et suspendre certaines de ses opérations.

Dans l'état primitif, que se trouvait le commerce, manque d'industrie nationale, manque de sécurité dans la nouvelle Principauté, tous ces conditions ont exercé une très mauvaise influence sur le développement de la banque lors de sa fondation. C'est ce que nous avons remarqué dans un des précédents tableaux.

Les quatre années qui suivent 1885 n'étaient non plus fleurissantes pour les opérations de la banque.

Viennent des années plus favorables les opérations de la banque, quoique avec des arrêts souvent, se développent peu à peu et le temps arrive, quand on pourra se féliciter des progrès de la banque. Pour cela il ne nous faut qu'ouvrir le rapport le plus récent pour les opérations de la banque — celui de 1905. —

Au 31 décembre 1905 le bilan de la banque nous présente le tableau suivant:

Total des opérations

Le total des opérations au courant de 1905 était:

| | | | |
|------------------|---------|--------------------|---------------|
| Centrale à Sofia | 121,126 | opérations pour l. | 1,323,034,889 |
| Succurs. à Roumé | 36,525 | " " " | 176,169,102 |
| " Varna | 29,762 | " " " | 182,254,616 |
| " Philip. | 46,869 | " " " | 187,303,236 |
| " Timovo | 19,617 | " " " | 50,001,376 |
| " Bourgas | 21,912 | " " " | 149,164,893 |
| Agences Vindin | 3,277 | " " " | 11,017,057 |
| " Plevna | 6,316 | " " " | 30,548,120 |
| " Svislov | 1,045 | " " " | 2,266,595 |
| <hr/> | | | |
| Total | 286,579 | opér. pour le va | 2,105,759,257 |

Encaisse

| | |
|--|-----------------|
| Au 31 dec. 1905 l'encaisse totale était l. | 44,994,635.24 |
| dont en or | leva 20,600,220 |
| " argent | 10,159,037 |
| " Billets d'or | 3,035,000 |
| " " argent | 11,200,317 |

Effets de commerce escomptés

| | | | |
|---|---------|--------------------|--------------|
| Au 31 dec. 1904 restent au portefeuille | 17,435 | tr. escomptés pour | 17,593,466.0 |
| Au courant de 1905 entrées | 89,448 | " | 72,287,628 |
| <hr/> | | | |
| Total | 106,883 | pour l. | 89,881,103 |

dont 40453 francs pour 33525846 sont remboursés
 à 21222 " " 22808375 le terme est renouvelé
 et à 27743 " " 15253316 sont des francs déposés.

Au courant de l'année 1905 sont sorties du
 portefeuille en total 88250 francs pour 69,746,292 l.
 Reste au 31 décembre 1905 dans le portefeuille
 de la centrale et Es. succ. 18833 francs pour lea 20132112
 Le nombre total des francs encaissés et
 déposés au courant de 1905 dépasse celui
 de 1904 avec 8,402 francs pour 11,197,604 l.
 Le nombre des effets protestés pendant 1905
 s'élève à 2876 francs pour l. 2421531.
 De tous les effets protestés, seulement
 574 francs pour 286694 ont été rapportés
 devant les tribunaux; le reste a été
 réglé par les débiteurs.

Prêts sur nautissement.

Reste au 31 décembre 1904

1,361 prêts pour lea 859059.35

Nouveaux prêts au courant de 1905

637 prêts pour lea 783856.20

Total 2,012 prêts pour lea 1,637912.55

Pays en courant de 1905-66.5 prêts pour l. 820093.66

Reste au 31 dec. 1905-1347 prêts pour lea 817,818.89

but 1875 was a 33.5% increase
in 1876 a 25.0% increase
in 1877 a 17.5% increase
in 1878 a 10.0% increase
in 1879 a 5.0% increase
in 1880 a 2.5% increase
in 1881 a 1.0% increase
in 1882 a 0.5% increase
in 1883 a 0.2% increase
in 1884 a 0.1% increase
in 1885 a 0.0% increase
in 1886 a 0.0% increase
in 1887 a 0.0% increase
in 1888 a 0.0% increase
in 1889 a 0.0% increase
in 1890 a 0.0% increase
in 1891 a 0.0% increase
in 1892 a 0.0% increase
in 1893 a 0.0% increase
in 1894 a 0.0% increase
in 1895 a 0.0% increase
in 1896 a 0.0% increase
in 1897 a 0.0% increase
in 1898 a 0.0% increase
in 1899 a 0.0% increase
in 1900 a 0.0% increase

Table showing the

increase in the number of
the population of the United States
from 1800 to 1900
in 1800 3,929,214
in 1810 5,308,482
in 1820 7,615,821
in 1830 12,866,029
in 1840 20,199,829
in 1850 23,801,932
in 1860 31,937,953
in 1870 38,558,371
in 1880 50,189,249
in 1890 62,946,582
in 1900 76,212,167

Prêts hypothécaires

Reste au 31 décembre 1904 de 6546 prêts pour lea 29377188

de courant de 1905 donné aux anciens débiteurs
et 224 nouveaux " } 4591215

Total 6800 prêts pour lea 33968404

de courant de 1905-1147 " payés pour lea 7167700

reste au 31 dec. 1905-5653 prêts pour lea 26,800,203

Prêts à la Banque Agricole

(pour le rachat des terres des anciens seigneurs et fermiers)
reste au 31 dec. 1904 lea 1,159,884.07

payé au courant de 1905 26,034.93

reste au 31 dec. 1905 lea 1,136,769.14

Prêts aux districts et communes

reste au 31 dec. 1904 . . . lea 18,325,215.11

au cour de 1905 nouveaux prêts " 3,917,946.10

Total lea 22,243,163.11

payé au courant de 1905 " 2,426,191.57

reste au 31 décembre 1905 lea 19,816,971.54

Comptes-courants spéciaux

reste au 31 dec. 1904 - pour lea 12,086,157.10

au courant de 1905 sorties 36,882,639.94

Total lea 48,748,797.07

de courant de 1905 entrées 37,078,189.63

1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930

1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960

1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990

Reste au 31 décembre 1905 leva 11,070,001.83

Comptes-courants sans intérêts

Au 31 décembre 1904 le solde des comptes-courants sans intérêts présentait à crédit l. 3835-103.79

Au courant de 1905 entré l. 92531504.98

Total leva 107186688.77

Au courant de 1905 payé leva 88447021.12

Au 31 décembre 1905 crédit bon 12739646.75

Comptes-courants avec intérêts

Au 31 décembre 1904 le solde des comptes courants avec intérêts présentait à crédit leva 12999466.15

Au courant de 1905 entré leva 55578 003.76

Total leva 68577524.91

Au courant de 1905 payé leva 54856 054.69

Au 31 décembre 1905 reste solde leva 13621470.22

Dépôts avec intérêt

Au 31 décembre 1904 resté dépôts pour l. 68526700.20

Au courant de 1905 nouveaux dépôts l. 11262680.72

Total l. 7978990.92

Au courant de 1905 retiré dépôts l. 11644682.53

Reste au 31 décembre 10879 dépôts l. 6813978.39

dont à 1 an de terme l. 645608

 " 3 ans " l. 707036

1870

Journal of the

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

Journal of the

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

Journal of the

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

à 5 ans de terme . . l. 46373574
" 5 ans avec capital et int. d'intérêt l. 11403244
à demande . . . l. 1010354

Valeurs en garde

Au 31 décembre 1904 reste 375 dépôts l. 26717842
Au courant de 1905 entré 416 " . 16501882
Total dépôts 719 pour l. 43219724
Au courant de 1905 retiré 321 dépôts . . 5978712
Reste au 31 décembre 1905 478 dépôts l. 37821071

Encaissement d'effets étrangers

Au 31 décembre 1904 resté à encaisser 2994 effets l. 1692122
Au courant de 1905 entré nouveaux effets l. 21763655
Total effets 49624 pour l. 26455778
Au courant de 1905 encaissé 40089 pour l. 22140179
Reste au 31 décembre 1905 9535 effets l. 4315598
dont 5750 effets pour 2680340 sont remis à ses
promesseurs et reste 3785 effets pour l. 1635258

Service des chèques

Au courant de 1905 tirages dans la Principauté 16208
pour l. 40448873
Le service des chèques a dépassé celui de l'année
1904 avec 3898 tirages pour l. 7853366
à l'étranger :

An courant de 1905 — 15630 tirages pour l. 48783774

„ „ 1904 — 13788 „ „ 37185261

Cum de 1905 déduisant avec 1862 tirages = 11578422

Les correspondants étrangers de la Banque
ont fait au courant de 1905 1831 tirages pour l. 6623772

Cambios et Groupes

Pour le recouvrement des dettes de la
Banque restées à cause des différences
tirages à l'étranger, la Banque a
acheté et en voyé à l'étranger à ses
correspondants :

5338 chèques pour lea. 49457740

380 groups „ „ 1976102

Escomptes, intérêts et commissions

An courant de 1905 — l'ensemble de l'escompte
des intérêts et les commissions s'élève à l. 8685940
pour l'année 1904 ils étaient l. 8453308
excédent pour 1905 l. 232631

Bénéfices et pertes

Le total des bénéfices bruts pour 1905 est l. 8685940

dépenses pour 1905 l. 5838489

bénéfice net l. 2847451

dont 3% pour les fonctionnaires ou l. 85423

suivant le bilan pour 1905 par lequel avant hier les
bénéfices de cette année s'élevaient à près de 2.900.000 plus

1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000

2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100

2101
2102
2103
2104
2105
2106
2107
2108
2109
2110
2111
2112
2113
2114
2115
2116
2117
2118
2119
2120
2121
2122
2123
2124
2125
2126
2127
2128
2129
2130
2131
2132
2133
2134
2135
2136
2137
2138
2139
2140
2141
2142
2143
2144
2145
2146
2147
2148
2149
2150
2151
2152
2153
2154
2155
2156
2157
2158
2159
2160
2161
2162
2163
2164
2165
2166
2167
2168
2169
2170
2171
2172
2173
2174
2175
2176
2177
2178
2179
2180
2181
2182
2183
2184
2185
2186
2187
2188
2189
2190
2191
2192
2193
2194
2195
2196
2197
2198
2199
2200

2201
2202
2203
2204
2205
2206
2207
2208
2209
2210
2211
2212
2213
2214
2215
2216
2217
2218
2219
2220
2221
2222
2223
2224
2225
2226
2227
2228
2229
2230
2231
2232
2233
2234
2235
2236
2237
2238
2239
2240
2241
2242
2243
2244
2245
2246
2247
2248
2249
2250
2251
2252
2253
2254
2255
2256
2257
2258
2259
2260
2261
2262
2263
2264
2265
2266
2267
2268
2269
2270
2271
2272
2273
2274
2275
2276
2277
2278
2279
2280
2281
2282
2283
2284
2285
2286
2287
2288
2289
2290
2291
2292
2293
2294
2295
2296
2297
2298
2299
2300

10% pour le capital de réserve, val. 284474
 87% au profit du Trésor, val. 2417274
 Le bénéfice net pour l'année 1905
 représente 20.75% sur le capital de fond
 et de réserve de la banque.

Ainsi du bilan de la banque que nous avons
 exposé nous pouvons revenir à la conclu-
 sion que la banque malgré toutes les diffi-
 cultés qu'elle a supportées est arrivée à devenir
 un établissement de crédit stable. Et
 si nous nous rappelons toutes les fonctions
 de la banque ^{pendant son existence} nous verrons qu'elle était
 un des facteurs les plus influents dans
 le développement de notre pays.

Grâce au concours de la banque notre
 commerce intérieur et extérieur ont
 pris un développement inattendu. ainsi
 pour l'année 1905 l'importation est
 de 122.249.938 et l'exportation 147.900.688.
 la balance du commerce étant fa-
 vorable à l'exportation - l'or est
 entré en abondance dans le pays et
 l'agio qui était des fois de 15 et
 16 p.c. n'existe plus aujourd'hui. De
 l'autre côté le commerce intérieur
 ayant pris un développement aussi

considérable la circulation des billets de la banque devint de jour en jour plus facile et pendant 1905 le minimum des billets d'or a atteint 14 604 000 leva et des billets d'argent 20 925 000 leva et le maximum 18 423 000 leva d'or et 28 435 000 leva d'argent sur un encasne métallique minimum 10 180 000 l. en or et 9 315 000 l. en argent et maximum 20 000 000 l. en or et 12 710 000 l. en argent.

Pour cela, pendant son existence, la Banque Nationale bulgare a encouragé l'esprit d'épargne dans le pays et a réussi à élever son prestige entre les classes riches et travailleuses, qui ont confié des dépôts considérables, plus de 60 000 000 leva à sa disposition et plus de 25 millions de leva en papiers de valeur à sa garde.

Munie de ces fonds la Banque développa rapidement ses opérations d'es-compte et rendit des grands services aux départements avec ses prêts hypothécaires. Le crédit hypothécaire a contribué pour un grand part à la réorganisation de nos villes au point de vue hygiénique. —

En mettant à la disposition du monde commercial et industriel ses propres capitaux et les capitaux des autres, elle lui rendit des services énormes. C'est grâce à sa puissante protection, que furent voir le jour un grand nombre des sociétés commerciales, industrielles et de crédit, qui, de leur côté donnèrent une forte impulsion au développement économique de la Principauté.

Les services rendus au Trésor n'étaient moins grand, que les autres. Dans les moments les plus difficiles et les plus critiques pour l'Etat la Banque Nationale a servi comme un allié fidèle et inséparable.

Et, si aujourd'hui nous pouvons se réjouir des bons résultats de nos finances publiques et voir le cours de nos papiers (fonds d'Etat) s'élever cela se doit à une grande partie au concours de la Banque Nationale.

Ayant fait tout son possible pour le développement de la Principauté la Banque Nationale a tourné dernièrement ses regards sur nos nationaux dans

The author of the "History of the
Republics of the World" has
been for the purpose of the
present work to select the
most important facts and
events of the history of the
world, and to present them
in a clear and concise
manner, so that the reader
may be able to understand
the progress of the world
and the influence of the
different nations and
civilizations upon each
other. The work is divided
into three parts: the first
part contains the history of
the world from the beginning
to the present time; the
second part contains the
history of the different
nations and civilizations;
and the third part contains
the history of the world
from the present time to
the future. The work is
written in a clear and
concise manner, and is
suitable for the use of
schools and libraries.

l'empire Turque. Ces derniers temps elle a obtenu l'autorisation du gouvernement Ottoman pour fonder une succursale à Constantinople qui sera d'un intérêt capital pour le commerce bulgare et surtout pour nos intérêts nationaux.

Souhaitons que la banque nationale organise plutôt possible la succursale à Constantinople et qu'elle obtienne l'autorisation et pour l'autre succursale à Salonique (Macédoine) qu'elle demande depuis longtemps.

A la fin nous n'avons que se rejouir des résultats obtenus par notre premier établissement de crédit et reconnaître qu'il a rempli avec dignité le rôle que les fondateurs lui tracèrent il y a 28 ans. —

11 Avril 1907
Paris

Chr. Ivanoff

Tue Monge 99 bis

My dear Sir,
I have the pleasure to inform you
that the same has been received
and is now in the hands of the
proper authorities for their consideration.
I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. H. [Signature]

Yours faithfully,
J. H. [Signature]

Enclosed

